

Nr sprawy/Procedure no: ZP/8/VI/2022

SPECYFIKACJA WARUNKÓW ZAMÓWIENIA (SWZ)

PRZETARG NIEOGRANICZONY PN.:

**„Remont prądorozruszników (Starter
Generator) PN: 23081-073”**

***TERMS OF REFERENCE
(ToR)***

OPEN TENDER TITLED:

“Overhaul of Starter Generators

PN: 23081-073”

Zatwierdził / Approved by:

Warszawa / Warsaw, 04-07-2022 r.

Robert Gałzkowski

dyrektor Lotniczego Pogotowia Ratunkowego

/dokument podpisany elektronicznie/

/electronically signed document/

SWZ została sporządzona w wersji polskiej i angielskiej, jednakże w razie wątpliwości
obowiązującą moc prawną ma wersja polska.

The ToR have been prepared in a Polish and an English version; however, in the case of doubts
the Polish version shall prevail.

§ 1

NAZWA ORAZ ADRES ZAMAWIAJĄCEGO

1. Zamawiającym jest:

Lotnicze Pogotowie Ratunkowe

Adres: ul. Księżycowa 5 01-934 Warszawa

Tel: +48 /22/ 22 99 931,

NIP: 522-25-48-391 Regon: 016321074

<http://www.lpr.com.pl> e-mail:// dzp@lpr.com.pl

2. Dni i godziny urzędowania: od poniedziałku do piątku w godzinach 8⁰⁰-15³⁵.

§ 1

NAME AND ADDRESS OF THE AWARDING ENTITY

1. The Awarding Entity is:

The Polish Medical Air Rescue

Address: ul. Księżycowa 5 01-934 Warszawa

Tel: +48 /22/ 22 99 931,

NIP: 522-25-48-391 Regon: 016321074

<http://www.lpr.com.pl> e-mail:// dzp@lpr.com.pl

2. Office days and hours: Monday through Friday, 8:00-15:35.

§ 2

ADRES STRONY INTERNETOWEJ, NA KTÓREJ UDOSTĘPNIANE BĘDĄ ZMIANY I WYJAŚNIENIA TREŚCI SWZ ORAZ INNE DOKUMENTY ZAMÓWIENIA

Zmiany i wyjaśnienia treści SWZ oraz inne dokumenty zamówienia bezpośrednio związane z postępowaniem o udzielenie zamówienia będą udostępniane na stronie prowadzonego postępowania:

<https://www.lpr.com.pl/pl/category/zamowienia-publiczne/aktualne-postepowania/>

w zakładce „NUMER POSTĘPOWANIA: ZP/8/VI/2022”.

§ 2

WEBSITE ADDRESS WHERE AMENDMENTS AND CLARIFICATIONS TO THE TERMS OF REFERENCE AND OTHER PROCUREMENT CONTRACT DOCUMENTS WILL BE MADE AVAILABLE

Amendments and clarifications to the ToR and other procurement contract documents directly related to the procurement contract award procedure will be made available on the website of the conducted procedure:

<https://www.lpr.com.pl/pl/category/zamowienia-publiczne/aktualne-postepowania/>

under "PROCEDURE NUMBER: ZP/8/VI/2022".

§ 3

TRYB UDZIELENIA ZAMÓWIENIA

1. Postępowanie o udzielenie zamówienia publicznego prowadzone jest w trybie **przetargu nieograniczonego** na podstawie art. 132 ustawy z dnia 11 września 2019 r. Prawo zamówień publicznych (Dz. U. z 2021 r. poz. 1129, z późn. zm.), zwanej dalej „uPzp”.
2. Postępowanie jest prowadzone zgodnie z przepisami uPzp dla zamówień klasycznych o wartości równej lub przekraczającej progi unijne.
3. Na podstawie art. 139 ust. 1 uPzp Zamawiający najpierw dokona badania i oceny ofert, a następnie dokona kwalifikacji podmiotowej Wykonawcy, którego oferta została najwyższej oceniona, w zakresie braku podstaw do wykluczenia oraz spełniania warunków udziału w postępowaniu.

§ 3

PROCUREMENT CONTRACT AWARD PROCEDURE

1. The procurement contract award procedures are conducted as **an open tender** under Article 132 of the Act of 11 September 2019. Public Procurement Law (Journal of Laws 2021, item 11219, as amended), hereinafter referred to as "the PPL".
2. The procedures are conducted in accordance with the provisions of the Public Procurement Law for procurement contracts of the value equal to or exceeding the EU thresholds.

3. Pursuant to Art. 139(1) of the Public Procurement Law, the Awarding Entity shall first examine and evaluate the tenders and then qualify the Contractor whose tender was awarded the highest mark with respect to absence of grounds for exclusion and meeting the conditions for participation in the procedure.

§ 4

OPIS PRZEDMIOTU ZAMÓWIENIA

1. Przedmiotem zamówienia jest usługa remontu (zwana dalej również remontem) prądorozruszników PN: 23081-073, pochodzących z wyposażenia śmigłowców typu EC135P2+ i EC135P3.
2. Szczegółowy opis przedmiotu zamówienia stanowi **Załącznik nr 2 do SWZ** (Opis przedmiotu zamówienia-Formularz cenowy).
3. Oznaczenie wg Wspólnego Słownika Zamówień (CPV):
50210000-0 Usługi w zakresie napraw i konserwacji statków powietrznych i innego sprzętu
4. W przypadku, gdy w opisie przedmiotu zamówienia Zamawiający określił przedmiot zamówienia poprzez wskazanie znaków towarowych, patentów lub pochodzenia, źródła lub szczególnego procesu, który charakteryzuje produkty lub usługi dostarczane przez konkretnego Wykonawcę, należy przyjąć, że wskazaniu takiemu towarzyszą wyrazy „lub równoważny”. Zamawiający wskazał w Załączniku nr 2 do SWZ parametry równoważności.
5. W przypadku, gdy Zamawiający opisał przedmiot zamówienia przez odniesienie do norm, ocen technicznych, specyfikacji technicznych i systemów referencji technicznych, Zamawiający dopuszcza rozwiązania równoważne opisanym, należy przyjąć, że odniesieniom towarzyszą wyrazy „lub równoważny”. Wykonawca, który powołuje się na rozwiązania równoważne w stosunku do opisywanych przez Zamawiającego, jest obowiązany udowodnić w złożonej ofercie, w szczególności za pomocą przedmiotowych środków dowodowych, że proponowane przez niego rozwiązania w równoważny sposób spełniają wymagania określone w opisie przedmiotu zamówienia przez Zamawiającego.

§ 4

DESCRIPTION OF THE SUBJECT OF THE PROCUREMENT CONTRACT

1. The subject of the procurement contract is the repair service (hereinafter referred to as repair) of starter generators PN: 23081-073, from the equipment of helicopters type EC135P2+ and EC135P3.
2. A detailed description of the subject of the procurement is attached as **Appendix No. 2 to the ToR** (Description of the subject of the agreement – Pricing form).
3. Designation according to the Common Procurement Vocabulary (CPV):
50210000-0 Repair, maintenance and associated services related to aircraft and other equipment
4. If in the description of the subject of the procurement the Awarding Entity defined the subject of the procurement by indicating trademarks, patents or origin, source or a specific process that characterizes the products or services provided by a particular Contractor, it shall be assumed that such indication is accompanied by the words "or equivalent". The Awarding Entity indicated the equivalence parameters in Appendix 2 to the ToR.
5. In the case where the Awarding Entity described the subject of the procurement by reference to standards, technical evaluations, technical specifications and technical reference systems, the Awarding Entity accepts solutions equivalent to those described, it should be assumed that the references are accompanied by the words "or equivalent". The Contractor who refers to solutions equivalent to those described by the Awarding Entity is obliged to prove in their tender, in particular by means of the evidence in question that the solutions proposed by the Contractor meet in an equivalent way the requirements defined in the Awarding Entity's description of the subject of the procurement.

§ 5

OPIS CZĘŚCI ZAMÓWIENIA

1. Zamawiający nie dopuszcza składania ofert częściowych.
2. Powody niedokonania podziału zamówienia na części: Przedmiot zamówienia nie został podzielony, ponieważ jest jednorodny i stanowi całość. Przedmiot zamówienia składa się z usługi

weryfikacji i remontu. Nie da się wydzielić weryfikacji do osobnego zadania, ponieważ każdy Wykonawca realizuje usługę remontu tylko w oparciu o własną weryfikację.

§ 5

DESCRIPTION OF A PART OF THE PROCUREMENT CONTRACT

1. *The Awarding Entity does not allow partial tenders.*
2. *Reasons not to divide the procurement contract into parts: The subject of the order has not been divided because it is homogeneous and constitutes a whole. The subject matter of the contract consists of the provision of a verification and renovation service. It is impossible to separate verification for a separate task because each contractor provides an overhaul service only based on its own verification.*

§ 6

WYMAGANIA W ZAKRESIE ZATRUDNIENIA NA PODSTAWIE STOSUNKU PRACY, W OKOLICZNOŚCIACH, O KTÓRYCH MOWA W ART. 95 uPzp

Zamawiający nie przewiduje obowiązku zatrudnienia na podstawie stosunku pracy osób wykonujących czynności związanych z realizacją zamówienia.

§ 6

REQUIREMENTS CONCERNING EMPLOYMENT BASED ON AN EMPLOYMENT RELATIONSHIP, IN THE CIRCUMSTANCES REFERRED TO IN ART. 95 OF THE PUBLIC PROCUREMENT LAW

The Awarding Entity does not provide for an obligation to employ persons performing activities related to the execution of the procurement on the basis of an employment relationship.

§ 7

PRZEDMIOTOWE ŚRODKI DOWODOWE

Zamawiający nie wymaga złożenia przedmiotowych środków dowodowych.

§ 7

THE EVIDENCE IN QUESTION

The Awarding Entity does not require the submission of the evidence in question.

§ 8

TERMIN WYKONANIA ZAMÓWIENIA

1. Umowa będzie realizowana przez dwadzieścia cztery (24) miesiące od daty jej podpisania albo do wyczerpania maksymalnej wartości umowy w zależności od tego co nastąpi wcześniej.
2. Szczegółowe terminy realizacji umowy zostały wskazane w Załączniku nr 3 do SWZ.

§ 8

PROCUREMENT PERFORMANCE DATE

1. *The Agreement will run for twenty-four (24) months from the date of its signature or until the maximum contract value exhausted, whichever comes first.*
2. *The detailed terms of the contract are specified in Appendix 3 to the ToR.*

§ 9

INFORMACJA O PRZEWIDYWANYCH ZAMÓWIENIACH, O KTÓRYCH MOWA W ART. 214 UST. 1 PKT 7 I 8 uPzp

Zamawiający nie przewiduje udzielenia zamówień, o których mowa w art. 214 ust. 1 pkt 7 lub 8 uPzp.

§ 9

INFORMATION ON THE ANTICIPATED PROCUREMENT REFERRED TO IN ARTICLE 214(2)(A) 214 PAR. 1 POINTS 7 AND 8 OF THE PUBLIC PROCUREMENT LAW

The Awarding Entity does not anticipate awarding any procurement contracts referred to in Article 214 par. 1 item 7 or 8 of the PPL.

§ 10

PODSTAWY WYKLUCZENIA

1. Na podstawie art. 108 ust. 1 uPzp z postępowania o udzielenie zamówienia Zamawiający wykluczy, z zastrzeżeniem art. 110 ust. 2 uPzp, Wykonawcę:
 - 1) będącego osobą fizyczną, którego prawomocnie skazano za przestępstwo:
 - a) udziału w zorganizowanej grupie przestępczej albo związku mającym na celu popełnienie przestępstwa lub przestępstwa skarbowego, o którym mowa w art. 258 Kodeksu karnego,
 - b) handlu ludźmi, o którym mowa w art. 189a Kodeksu karnego,
 - c) o którym mowa w art. 228–230a, art. 250a Kodeksu karnego, w art. 46–48 ustawy z dnia 25 czerwca 2010 r. o sporcie lub w art. 54 ust. 1–4 ustawy z dnia 12 maja 2011 r. o refundacji leków, środków spożywczych specjalnego przeznaczenia żywieniowego oraz wyrobów medycznych,
 - d) finansowania przestępstwa o charakterze terrorystycznym, o którym mowa w art. 165a Kodeksu karnego, lub przestępstwo udaremniania lub utrudniania stwierdzenia przestępnego pochodzenia pieniędzy lub ukrywania ich pochodzenia, o którym mowa w art. 299 Kodeksu karnego,
 - e) o charakterze terrorystycznym, o którym mowa w art. 115 § 20 Kodeksu karnego, lub mające na celu popełnienie tego przestępstwa,
 - f) powierzenia wykonywania pracy małoletniemu cudzoziemcowi, o którym mowa w art. 9 ust. 2 ustawy z dnia 15 czerwca 2012 r. o skutkach powierzania wykonywania pracy cudzoziemcom przebywającym wbrew przepisom na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej,
 - g) przeciwko obrotowi gospodarczemu, o których mowa w art. 296–307 Kodeksu karnego, przestępstwo oszustwa, o którym mowa w art. 286 Kodeksu karnego, przestępstwo przeciwko wiarygodności dokumentów, o których mowa w art. 270–277d Kodeksu karnego, lub przestępstwo skarbowe,
 - h) o którym mowa w art. 9 ust. 1 i 3 lub art. 10 ustawy z dnia 15 czerwca 2012 r. o skutkach powierzania wykonywania pracy cudzoziemcom przebywającym wbrew przepisom na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej
 - lub za odpowiedni czyn zabroniony określony w przepisach prawa obcego;
 - 2) jeżeli urzędującego członka jego organu zarządzającego lub nadzorczego, wspólnika spółki w spółce jawnej lub partnerskiej albo komplementariusza w spółce komandytowej lub komandytowo-akcyjnej lub prokurenta prawomocnie skazano za przestępstwo, o którym mowa w pkt 1;
 - 3) wobec którego wydano prawomocny wyrok sądu lub ostateczną decyzję administracyjną o zaleganiu z uiszczeniem podatków, opłat lub składek na ubezpieczenie społeczne lub zdrowotne, chyba że wykonawca odpowiednio przed upływem terminu do składania wniosków o dopuszczenie do udziału w postępowaniu albo przed upływem terminu składania ofert dokonał płatności należnych podatków, opłat lub składek na ubezpieczenie społeczne lub zdrowotne wraz z odsetkami lub grzywnami lub zawarł wiążące porozumienie w sprawie spłaty tych należności;
 - 4) wobec którego prawomocnie orzeczono zakaz ubiegania się o zamówienia publiczne;
 - 5) jeżeli zamawiający może stwierdzić, na podstawie wiarygodnych przesłanek, że wykonawca zawarł z innymi wykonawcami porozumienie mające na celu zakłócenie konkurencji, w szczególności jeżeli należąc do tej samej grupy kapitałowej w rozumieniu ustawy z dnia 16 lutego 2007 r. o ochronie konkurencji i konsumentów, złożyli odrębne oferty, oferty częściowe lub wnioski o dopuszczenie do udziału w postępowaniu, chyba że wykażą, że przygotowali te oferty lub wnioski niezależnie od siebie;
 - 6) jeżeli, w przypadkach, o których mowa w art. 85 ust. 1, doszło do zakłócenia konkurencji wynikającego z wcześniejszego zaangażowania tego wykonawcy lub podmiotu, który należy z wykonawcą do tej samej grupy kapitałowej w rozumieniu ustawy z dnia 16 lutego 2007 r. o ochronie konkurencji i konsumentów, chyba że spowodowane tym zakłócenie konkurencji może być wyeliminowane w inny sposób.
2. Wykluczenie wykonawcy następuje:

- 1) w przypadkach, o których mowa w ust. 1 pkt 1 lit. a–g i pkt 2, na okres 5 lat od dnia uprawomocnienia się wyroku potwierdzającego zaistnienie jednej z podstaw wykluczenia, chyba że w tym wyroku został określony inny okres wykluczenia;
 - 2) w przypadkach, o których mowa w ust. 1 pkt 1 lit. h i pkt 2, gdy osoba, o której mowa w tych przepisach, została skazana za przestępstwo wymienione w ust. 1 pkt 1 lit. h – na okres 3 lat od dnia uprawomocnienia się odpowiednio wyroku potwierdzającego zaistnienie jednej z podstaw wykluczenia, wydania ostatecznej decyzji lub zaistnienia zdarzenia będącego podstawą wykluczenia, chyba że w wyroku lub decyzji został określony inny okres wykluczenia;
 - 3) w przypadku, o którym mowa w ust. 1 pkt 4, na okres, na jaki został prawomocnie orzeczony zakaz ubiegania się o zamówienia publiczne;
 - 4) w przypadku, o którym mowa w ust. 1 pkt 5, na okres 3 lat od zaistnienia zdarzenia będącego podstawą wykluczenia;
 - 5) w przypadku, o którym mowa w ust. 1 pkt 6, w postępowaniu o udzielenie zamówienia, w którym zaistniało zdarzenie będące podstawą wykluczenia.
3. Na podstawie art. 7 ust. 1 ustawy z dnia 13 kwietnia 2022 r. o szczególnych rozwiązaniach w zakresie przeciwdziałania wspieraniu agresji na Ukrainę oraz służących ochronie bezpieczeństwa narodowego, dalej zwaną „ustawą o przeciwdziałaniu agresji”, z postępowania o udzielenie zamówienia publicznego Zamawiający wykluczy Wykonawcę:
- 1) wymienionego w wykazach określonych w rozporządzeniu 765/2006 i rozporządzeniu 269/2014 albo wpisanego na listę na podstawie decyzji w sprawie wpisu na listę rozstrzygającej o zastosowaniu środka, o którym mowa w art. 1 pkt 3 ustawy o przeciwdziałaniu agresji;
 - 2) którego beneficjentem rzeczywistym w rozumieniu ustawy z dnia 1 marca 2018 r. o przeciwdziałaniu praniu pieniędzy oraz finansowaniu terroryzmu jest osoba wymieniona w wykazach określonych w rozporządzeniu 765/2006 i rozporządzeniu 269/2014 albo wpisana na listę lub będąca takim beneficjentem rzeczywistym od dnia 24 lutego 2022 r., o ile została wpisana na listę na podstawie decyzji w sprawie wpisu na listę rozstrzygającej o zastosowaniu środka, o którym mowa w art. 1 pkt 3 ustawy o przeciwdziałaniu agresji;
 - 3) którego jednostką dominującą w rozumieniu art. 3 ust. 1 pkt 37 ustawy z dnia 29 września 1994 r. o rachunkowości, jest podmiot wymieniony w wykazach określonych w rozporządzeniu 765/2006 i rozporządzeniu 269/2014 albo wpisany na listę lub będący taką jednostką dominującą od dnia 24 lutego 2022 r., o ile został wpisany na listę na podstawie decyzji w sprawie wpisu na listę rozstrzygającej o zastosowaniu środka, o którym mowa w art. 1 pkt 3 ustawy o przeciwdziałaniu agresji.
4. Wykluczenie, o którym mowa w ust. 3, następować będzie na okres trwania ww. okoliczności.
5. Na podstawie art. 5k rozporządzenia Rady (UE) 833/2014 z dnia 31 lipca 2014 r. dotyczącego środków ograniczających w związku z działaniami Rosji destabilizującymi sytuację na Ukrainie z postępowania o udzielenie zamówienia publicznego Zamawiający wykluczy Wykonawcę będącego:
- 1) obywatelem rosyjskim, osobą fizyczną lub prawną, podmiotem lub organem z siedzibą w Rosji;
 - 2) osobą prawną, podmiotem lub organem, do których prawa własności bezpośrednio lub pośrednio w ponad 50 % należą do obywateli rosyjskich lub osób fizycznych lub prawnych, podmiotów lub organów z siedzibą w Rosji;
 - 3) osobą fizyczną lub prawną, podmiotem lub organem działającym w imieniu lub pod kierunkiem:
 - i. obywateli rosyjskich lub osób fizycznych lub prawnych, podmiotów lub organów z siedzibą w Rosji lub
 - ii. osób prawnych, podmiotów lub organów, do których prawa własności bezpośrednio lub pośrednio w ponad 50 % należą do obywateli rosyjskich lub osób fizycznych lub prawnych, podmiotów lub organów z siedzibą w Rosji,
- oraz, który ubiega się o udzielenie zamówienia z podwykonawcami, dostawcami lub podmiotami, na których zdolnościach Wykonawca polega należącymi do powyższych kategorii podmiotów, w przypadku gdy przypada na nich ponad 10 % wartości zamówienia.

6. Oferta Wykonawcy wykluczonego z postępowania na podstawie ust. 3 lub 5 zostanie odrzucona.
7. Wykonawca może zostać wykluczony przez Zamawiającego na każdym etapie postępowania o udzielenie zamówienia.

§ 10

GROUND FOR EXCLUSION

1. Pursuant to Art. 108(1) of the Public Procurement Law, the Awarding Entity shall exclude, subject to Art. 110 section 2 of the Public Procurement Law, the Contractor:
 - 1) being a natural person who has been validly convicted of a crime :
 - a) of the participation in an organised criminal group or in an association whose aim is to commit a crime or a fiscal offence referred to in Art. 258 of the Penal Code,
 - b) of human trafficking as referred to in Article 189a of the Penal Code,
 - c) referred to in art. 228-230a, art. 250a of the Criminal Code, in art. 46-48 of the Act of June 25, 2010 on sport or in art. 54 sec. 1-4 of the Act of May 12, 2011 on the reimbursement of drugs, foodstuffs for particular nutritional uses and medical devices,
 - d) of financing a terrorist offence referred to in Art. 165a of the Polish Criminal Code, or an offence of preventing or hindering the determination of the criminal origin of money or the concealment of its origin, referred to in Art. referred to in Art. 299 of the Penal Code,
 - e) of a terrorist nature, as referred to in Art. 115 § 20 of the Penal Code, or aimed at committing such an offence,
 - f) of entrusting work to an underage foreigner, referred to in Article 9 paragraph 2 of the Act of 15 June 2012 on the results of employing foreigners unlawfully residing in the territory of the Republic of Poland (Journal of Laws, item 769),
 - g) against economic turnover, referred to in Art. 296-307 of the Penal Code, the offence of fraud referred to in Art. 286 of the Penal Code, the offence against document reliability referred to in Art. 270-277d of the Penal Code, or criminal offences,
 - h) referred to in Article 9 paragraph 1 and 3 or Article 10 of the Act of 15 June 2012 on the results of employing foreigners unlawfully residing in the territory of the Republic of Poland - or of a corresponding criminal act under foreign law;
 - 2) if the acting member of its management or supervisory body, a partner in a general partnership or in general partnership or partnership or a general partner in a limited partnership or a limited joint-stock partnership, or a proxy has been validly convicted of an offense referred to in item 1;
 - 3) against whom a final court judgment or a final administrative decision has been issued about overdue payment of taxes, fees or premiums for social or health insurance, unless the Contractor, respectively, before the deadline for submitting requests to participate in the procedure or before the deadline for submitting tenders, has paid the due taxes, fees or premiums for social or health insurance together with interest or fines, or has concluded a binding agreement on the repayment of these receivables;
 - 4) who has been legally prohibited from competing for public procurement contracts;
 - 5) if the Awarding Entity can confirm, on the basis of reliable reasons, that the Contractor entered into an agreement with other Contractors which is aimed at distorting competition, in particular if they belong to the same group within the meaning of the act of 16 February 2007 on competition and consumer protection and have submitted 16 February 2007 on competition and consumer protection, submitted separate tenders, partial tenders or requests to participate in the procedure, unless they prove that they prepared those tenders or requests to participate in the procedure, that they prepared such tenders or applications independently of each other;
 - 6) if, in the cases referred to in Article 85 (1), there has been a distortion of competition arising from prior involvement of that Contractor or an entity which belongs with the Contractor to the same capital group within the meaning of the Act of 16 February 2007 on the protection of competition and consumers, unless the distortion of competition caused by that action can be eliminated in another way.
2. Exclusion of the Contractor shall be:
 - 1) in cases referred to in section 1 point, letters a-g and point 2, for a period of 5 years from the date of a judgment confirming the existence of one of the grounds for exclusion becoming final, unless a different period of exclusion has been specified in that judgment;

- 2) in cases referred to in sections 1 point 1 letter h and point 2, where a person referred to in such provisions has been convicted of an offence listed in sections 1 point 1, letter h - for a period of 3 years from the date of, respectively, a judgment confirming the occurrence of one of the a judgment confirming the existence of one of the grounds for exclusion, a final decision or the occurrence of an event giving rise to exclusion, unless another exclusion period is stated in the judgment or decision;
 - 3) in the case referred to in section 1 point 4), for the period for which a ban on participation in public procurement has been validly declared;
 - 4) in the case referred to in section 1 point 5) for a period of 3 years from the occurrence of the event giving rise to the exclusion;
 - 5) in the case referred to in section 1 point 6) in a procurement procedure in which the event giving rise to the exclusion occurred.
4. Based on Article. 7 sec. 1 of April 13, 2022 on special solutions in the field of counteracting aggression against Ukraine and serving the protection of national security, hereinafter referred to as "the Act on counteracting aggression", from the public procurement procedure, the Awarding Entity shall exclude the Contractor:
- 1) listed in the lists referred to in Regulation 765/2006 and Regulation 269/2014 or entered into the list on the basis of a decision on entry in the list deciding on the application of the measure referred to in article 2. 1 point 3 of the Act on counteracting aggression;
 - 2) whose actual beneficiary within the meaning of the Act of March 1, 2018 on counteracting money laundering and financing of terrorism is a person listed in the lists specified in Regulation 765/2006 and Regulation 269/2014 or entered on the list or being such a real beneficiary from February 24, 2022, provided that it was entered on the list on the basis of a decision on the entry on the list determining the application of the measure referred to in article 1. 1 point 3 of the Act on counteracting aggression;
 - 3) whose parent company within the meaning of art. 3 sec. 1 point 37 of the Accounting Act of 29 September 1994, is an entity listed in the lists specified in Regulation 765/2006 and Regulation 269/2014 or entered on the list or being such a parent entity from February 24, 2022, provided that it was entered on the list on the basis of a decision on entry in the list determining the application of the measure referred to in Art. 1 point 3 of the Act on counteracting aggression.
5. The exclusion referred to in sec. 3, will take place for the duration of the above-mentioned circumstances.
3. Pursuant to Art. 5k of Council Regulation (EU) 833/2014 of 31 July 2014 concerning restrictive measures in view of Russia's actions destabilizing the situation in Ukraine, the Awarding Entity shall exclude the Contractor who's beeing:
- 1) a Russian citizen, natural or legal person, entity or body based in Russia;
 - 2) a legal person, entity or body whose ownership rights are directly or indirectly owned in more than 50% by Russian citizens or by natural or legal persons, entities or bodies based in Russia;
 - 3) a natural or legal person, entity or body acting on behalf or under the direction of:
 - a) Russian citizens or natural or legal persons, entities or bodies based in Russia or
 - b) legal persons, entities or bodies whose ownership rights are directly or indirectly owned in more than 50% by Russian citizens or by natural or legal persons, entities or bodies based in Russia,
 or competing with any of the subcontractors, suppliers and entities on whose capabilities the Contractor relies belongs to any of the above categories of entities, where they account for more than 10% of the contract value.
4. The tender of the Contractor excluded from the procedure pursuant to sec. 3 or 5 will be rejected.
5. A Contractor may be excluded by the Awarding Entity at any stage of the procurement procedure for award of a procurement.

§ 11

WARUNKI UDZIAŁU W POSTĘPOWANIU

1. O udzielenie zamówienia mogą ubiegać się Wykonawcy, którzy spełniają warunki, o których mowa

w art. 112 ust. 2 uPzp, dotyczące:

- 1) zdolności do występowania w obrocie gospodarczym – *Zamawiający nie określa warunku w tym zakresie,*
 - 2) uprawnień do prowadzenia określonej działalności gospodarczej lub zawodowej, o ile wynika to z odrębnych przepisów – *Zamawiający nie określa warunku w tym zakresie,*
 - 3) sytuacji ekonomicznej lub finansowej – *Zamawiający nie określa warunku w tym zakresie,*
 - 4) zdolności technicznej lub zawodowej – *Zamawiający nie określa warunku w tym zakresie.*
2. Wykonawca może, na zasadach określonych w art. 118 uPzp, w celu potwierdzenia spełniania warunków udziału w postępowaniu lub kryteriów selekcji, w stosownych sytuacjach oraz w odniesieniu do konkretnego zamówienia, lub jego części, polegać na zdolnościach technicznych lub zawodowych lub sytuacji finansowej lub ekonomicznej podmiotów udostępniających zasoby, niezależnie od charakteru prawnego łączących go z nimi stosunków prawnych.
 3. W odniesieniu do warunków dotyczących wykształcenia, kwalifikacji zawodowych lub doświadczenia wykonawcy mogą polegać na zdolnościach podmiotów udostępniających zasoby, jeśli podmioty te wykonują roboty budowlane lub usługi, do realizacji których te zdolności są wymagane.
 4. Wykonawca, który polega na zdolnościach lub sytuacji podmiotów udostępniających zasoby, składa wraz z ofertą, zobowiązanie podmiotu udostępniającego zasoby do oddania mu do dyspozycji niezbędnych zasobów na potrzeby realizacji danego zamówienia lub inny podmiotowy środek dowodowy potwierdzający, że Wykonawca realizując zamówienie, będzie dysponował niezbędnymi zasobami tych podmiotów.
 5. Zobowiązanie podmiotu udostępniającego zasoby, o którym mowa w ust. 4, potwierdza, że stosunek łączący wykonawcę z podmiotami udostępniającymi zasoby gwarantuje rzeczywisty dostęp do tych zasobów oraz określa w szczególności:
 - 1) zakres dostępnych wykonawcy zasobów podmiotu udostępniającego zasoby;
 - 2) sposób i okres udostępnienia wykonawcy i wykorzystania przez niego zasobów podmiotu udostępniającego te zasoby przy wykonywaniu zamówienia;
 - 3) czy i w jakim zakresie podmiot udostępniający zasoby, na zdolnościach którego wykonawca polega w odniesieniu do warunków udziału w postępowaniu dotyczących wykształcenia, kwalifikacji zawodowych lub doświadczenia, zrealizuje roboty budowlane lub usługi, których wskazane zdolności dotyczą.
 6. Wykonawcy mogą wspólnie ubiegać się o udzielenie zamówienia. W takim przypadku Wykonawcy ustanawiają pełnomocnika do reprezentowania ich w postępowaniu o udzielenie zamówienia albo reprezentowania w postępowaniu i zawarcia umowy w sprawie zamówienia publicznego.
 7. Warunek, o którym mowa w ust. 1 pkt 2, jest spełniony, jeżeli co najmniej jeden z Wykonawców wspólnie ubiegających się o udzielenie zamówienia posiada uprawnienia do prowadzenia określonej działalności gospodarczej lub zawodowej i zrealizuje dostawy, do których te zdolności są wymagane.
 8. Warunek, o którym mowa w ust. 1 pkt 4, zostanie uznany za spełniony, jeżeli co najmniej jeden z Wykonawców wspólnie ubiegających się o udzielenie zamówienia spełnia go samodzielnie.
 9. W przypadku, o którym mowa w ust. 7 i 8 Wykonawcy wspólnie ubiegający się o udzielenie zamówienia, w tym wykonawcy, prowadzący działalność w formie spółki cywilnej, **składają wraz z ofertą oświadczenie**, z którego wynika, które dostawy wykonają poszczególni Wykonawcy.

§ 11

CONDITIONS OF PARTICIPATION IN THE PROCEDURE

1. *The Contractor meeting conditions specified in art. 112 section 2 of the PPL, regarding:*
 - 1) *capacity to act in business - the Awarding Entity does not specify the condition in this scope,*
 - 2) *rights to pursue a specific economic or professional activity if it results from separate regulations - The Awarding Entity does not specify the condition in this scope,*
 - 3) *economic or financial standing - The Awarding Entity does not specify the condition in this regard,*
 - 4) *technical or professional capacity – The Awarding Entity does not specify the condition in this regard.*

2. *The Contractor may, pursuant to the provisions of Article 118 of the PPL, in order to confirm compliance with the conditions for participation in procedures or selection criteria, in relevant situations and with regard to a specific procurement or a part thereof rely on technical or professional skills or financial or economic standing of the entities providing the resources, irrespective of the legal nature of the relations which link him with them.*
3. *With regard to conditions relating to education, professional qualifications or experience, Contractors may rely on the abilities of entities providing resources, if those entities carry out works or services for which those abilities are required.*
4. *The Contractor relying on the capacity or situation of the entities providing resources shall submit, together with the tender, a commitment of the entity providing the resources to put the necessary resources at the disposal of the Contractor for the purposes of performance of a given procurement contract or another form of evidence proving that the Contractor, while carrying out the procurement contract, will have at his disposal the necessary resources of these entities.*
5. *The commitment of the entity providing the resources referred to in paragraph 4 confirms that the relationship between the Contractor and the resource providers guarantees actual access to these resources and specifies in particular*
 - 1) *the scope of resources available to the Contractor from the entity providing the resources;*
 - 2) *manner and period of making the resources available to the Contractor and the Contractor's use of the resources of the entity making these resources available when performing the procurement contract;*
 - 3) *whether and to what extent the entity providing resources, on whose capabilities the Contractor relies in relation to the conditions for participation in procedures concerning education, professional qualifications or experience, will carry out the works or services to which those capabilities refer.*
6. *Contractors may jointly apply for award of the procurement contract. In such a case contractors appoint a proxy to represent them in the tender procedure or to represent them in the procedure and conclude the public procurement tender.*
7. *The condition referred to in section 1 point 2) is fulfilled if at least one of the contractors applying jointly for the award of the procurement contract has licences to conduct a specific business or professional activity and realizes the supplies for which such a capacity is are required.*
8. *The condition referred to in section 1 point 4) will be deemed fulfilled if at least one of the contractors applying jointly for a procurement contract meets it individually.*
9. *In the case referred to in sections 7 and 8, contractors competing jointly for the award of the procurement contract, including contractors who run their business in the form of a civil partnership, shall submit, together with their tender, a declaration making it clear which supplies will be made by particular contractors.*

§ 12

WYKAZ PODMIOTOWYCH ŚRODKÓW DOWODOWYCH

1. **Zamawiający żąda od Wykonawcy, którego oferta została najwyżej oceniona, aktualnych na dzień złożenia, nw. podmiotowych środków dowodowych:**
 - 1) **informacji z Krajowego Rejestru Karnego** w zakresie:
 - a) § 10 ust. 1 pkt 1 i 2,
 - b) § 10 ust. 1 pkt 4,
- sporządzonej nie wcześniej niż 6 miesięcy przed jej złożeniem;
 - 2) **oświadczenia Wykonawcy**, w zakresie § 10 ust. 1 pkt 5, o braku przynależności do tej samej grupy kapitałowej w rozumieniu ustawy z dnia 16 lutego 2007 r. o ochronie konkurencji i konsumentów, z innym wykonawcą, który złożył odrębną ofertę, ofertę częściową lub wniosek o dopuszczenie do udziału w postępowaniu, albo oświadczenia o przynależności do tej samej grupy kapitałowej wraz z dokumentami lub informacjami potwierdzającymi przygotowanie oferty, oferty częściowej lub wniosku o dopuszczenie do udziału w postępowaniu niezależnie od innego wykonawcy należącego do tej samej grupy kapitałowej (załącznik nr 6 do SWZ);

- 3) **oświadczenia Wykonawcy o aktualności informacji** zawartych w oświadczeniu, o którym mowa w art. 125 ust. 1 uPzp, w zakresie podstaw wykluczenia z postępowania wskazanych przez Zamawiającego (załącznik nr 7 do SWZ).

Zamawiający przed wyborem najkorzystniejszej oferty wezwie Wykonawcę, którego oferta została najwyżej oceniona, do złożenia w wyznaczonym terminie, nie krótszym niż 10 dni, aktualnych na dzień złożenia ww. podmiotowych środków dowodowych.

2. Jeżeli wykonawca ma siedzibę lub miejsce zamieszkania poza granicami Rzeczypospolitej Polskiej, zamiast informacji z Krajowego Rejestru Karnego, o której mowa w ust. 1 pkt 2 – składa informację z odpowiedniego rejestru, takiego jak rejestr sądowy, albo, w przypadku braku takiego rejestru, inny równoważny dokument wydany przez właściwy organ sądowy lub administracyjny kraju, w którym wykonawca ma siedzibę lub miejsce zamieszkania, w zakresie, o którym mowa w ust. 1 pkt 2.
3. Dokument, o którym mowa w ust. 2, powinien być wystawiony nie wcześniej niż 6 miesięcy przed jego złożeniem.
4. Jeżeli w kraju, w którym wykonawca ma siedzibę lub miejsce zamieszkania, nie wydaje się dokumentów, o których mowa w ust. 2, lub gdy dokumenty te nie odnoszą się do wszystkich przypadków, o których mowa § 10 ust. 1 pkt 1, 2 i 4, zastępuje się je odpowiednio w całości lub w części dokumentem zawierającym odpowiednio oświadczenie wykonawcy, ze wskazaniem osoby albo osób uprawnionych do jego reprezentacji, lub oświadczenie osoby, której dokument miał dotyczyć, złożone pod przysięgą, lub, jeżeli w kraju, w którym wykonawca ma siedzibę lub miejsce zamieszkania nie ma przepisów o oświadczeniu pod przysięgą, złożone przed organem sądowym lub administracyjnym, notariuszem, organem samorządu zawodowego lub gospodarczego, właściwym ze względu na siedzibę lub miejsce zamieszkania wykonawcy. Przepis ust. 3 stosuje się.
5. **W przypadku wspólnego ubiegania się o zamówienie przez Wykonawców dokumenty, o których mowa w ust. 1 na potwierdzenie braku podstaw wykluczenia składa każdy z Wykonawców, na potwierdzenie spełniania warunków udziału składa Wykonawca, który wykazuje się spełnieniem warunku. Dokumenty te służą potwierdzeniu braku podstaw do wykluczenia oraz spełnianie warunków udziału w postępowaniu w zakresie, w jakim każdy z Wykonawców wykazuje spełnianie warunków udziału w postępowaniu.**
6. **Zamawiający żąda od Wykonawcy, który polega na zdolnościach technicznych lub zawodowych lub sytuacji finansowej lub ekonomicznej podmiotów udostępniających zasoby na zasadach określonych w art. 118 uPzp, przedstawienia podmiotowych środków dowodowych, o których mowa w ust. 1 pkt 1 i 2, dotyczących tych podmiotów, że nie zachodzą wobec tych podmiotów podstawy wykluczenia z postępowania. Przepis ust. 2-4 stosuje się odpowiednio.**
7. **Podmiotowe środki dowodowe oraz zobowiązanie podmiotu udostępniającego zasoby, przedmiotowe środki dowodowe, pełnomocnictwo przekazuje się w formie elektronicznej (opatrzonej kwalifikowanym podpisem elektronicznym) w formatach danych: .pdf, .doc, .docx, .rtf, .txt, .odt. przy użyciu środków komunikacji elektronicznej określonych w § 13 ust. 1.**
8. Informacje, oświadczenia lub dokumenty, inne niż określone w ust. 7, przekazywane w postępowaniu, sporządza się w postaci elektronicznej, w formatach danych: .pdf, .doc, .docx, .rtf, .txt, .odt lub jako tekst wpisany bezpośrednio do wiadomości przekazywanej przy użyciu środków komunikacji elektronicznej, określonych w § 13 ust. 1.
9. W przypadku gdy podmiotowe środki dowodowe, przedmiotowe środki dowodowe, inne dokumenty, w tym dokumenty, o których mowa w art. 94 ust. 2 uPzp, lub dokumenty potwierdzające umocowanie do reprezentowania odpowiednio Wykonawcy, Wykonawców wspólnie ubiegających się o udzielenie zamówienia publicznego, podmiotu udostępniającego zasoby na zasadach określonych w art. 118 uPzp lub podwykonawcy niebędącego podmiotem udostępniającym zasoby na takich zasadach, zwane dalej „dokumentami potwierdzającymi umocowanie do reprezentowania”, zostały wystawione przez upoważnione podmioty inne niż Wykonawca, Wykonawca wspólnie ubiegający się o udzielenie zamówienia, podmiot udostępniający zasoby lub podwykonawca, zwane dalej „upoważnionymi podmiotami”, jako dokument elektroniczny, przekazuje się ten dokument.

10. W przypadku gdy podmiotowe środki dowodowe, przedmiotowe środki dowodowe, inne dokumenty, w tym dokumenty, o których mowa w art. 94 ust. 2 uPzp, lub dokumenty potwierdzające umocowanie do reprezentowania, zostały wystawione przez upoważnione podmioty jako dokument w postaci papierowej, przekazuje się cyfrowe odwzorowanie tego dokumentu opatrzone kwalifikowanym podpisem elektronicznym, poświadczające zgodność cyfrowego odwzorowania z dokumentem w postaci papierowej.
11. Podmiotowe środki dowodowe, w tym oświadczenie, o którym mowa w § 11 ust. 9, oraz zobowiązanie podmiotu udostępniającego zasoby, przedmiotowe środki dowodowe, dokumenty, o których mowa w art. 94 ust. 2 uPzp, niewystawione przez upoważnione podmioty, oraz pełnomocnictwo przekazuje się w postaci elektronicznej i opatruje się kwalifikowanym podpisem elektronicznym.
12. W przypadku gdy podmiotowe środki dowodowe, w tym oświadczenie, o którym mowa w § 11 ust. 9, oraz zobowiązanie podmiotu udostępniającego zasoby, przedmiotowe środki dowodowe, dokumenty, o których mowa w art. 94 ust. 2 uPzp, niewystawione przez upoważnione podmioty lub pełnomocnictwo, zostały sporządzone jako dokument w postaci papierowej i opatrzone własnoręcznym podpisem, przekazuje się cyfrowe odwzorowanie tego dokumentu opatrzone kwalifikowanym podpisem elektronicznym, poświadczającym zgodność cyfrowego odwzorowania z dokumentem w postaci papierowej.
13. **Dokumenty sporządzone w języku obcym są składane wraz z tłumaczeniem na język polski.**
14. W zakresie nieuregulowanym w SWZ zastosowania mają przepisy:
 - a) rozporządzenia Ministra Rozwoju, Pracy i Technologii z dnia 23 grudnia 2020 r. w sprawie podmiotowych środków dowodowych oraz innych dokumentów lub oświadczeń, jakich może żądać zamawiający od wykonawcy,
 - b) rozporządzenia Prezesa Rady Ministrów z dnia 30 grudnia 2020 r. w sprawie sposobu sporządzania i przekazywania informacji oraz wymagań technicznych dla dokumentów elektronicznych oraz środków komunikacji elektronicznej w postępowaniu o udzielenie zamówienia publicznego lub konkursie.
15. W celu przeliczenia na PLN wartości i danych finansowych podanych w innych walutach, w podmiotowych środkach dowodowych, których złożenia żądał Zamawiający, Zamawiający stosuje średni kurs Narodowego Banku Polskiego (NBP) aktualny na dzień publikacji ogłoszenia o zamówieniu w Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej, ogłaszany w sposób przewidziany w § 8 uchwały 51/2002 Zarządu Narodowego Banku Polskiego z dnia 23 września 2002 r. w sprawie sposobu wyliczania i ogłaszania bieżących kursów walut obcych (Dz. Urz. NBP z 2022 r. poz. 10).

§ 12

LIST OF THE EVIDENCE IN QUESTION

1. ***The Awarding Entity demands from the Contractor whose offer has been rated the highest, valid as of the date of submission, the following evidence in question:***
 - 1) ***information from the National Criminal Register with regard to:***
 - a) § 10 section 1 point 1) and (2),
 - b) § 10 section 1 point 4),***- made no earlier than 6 months prior to its submission;***
 - 2) ***declaration of the Contractor, within the scope of § 10 section 1 point 5), on not belonging to the same capital group within the meaning of the Act of 16 February 2007 on competition and consumer protection to the same capital group within the meaning of the Act of 16 February 2007 on competition and consumer protection with another Contractor who submitted a separate tender, a partial tender or a request to participate in the procedure, or a declaration of belonging to the same capital group together with documents or information confirming preparation of a tender, a partial tender or a request to participate independently of another Contractor belonging to the same capital group (Appendix No. 6 to ToR);***
 - 3) ***statement of the Contractor that the information contained in the statement referred to in Article 125 clause 1 of the PPL, in terms of the grounds for exclusion from the procedure indicated by the Awarding Entity (Appendix no. 7 to the ToR).***

Before choosing the best offer, the Awarding Entity will call the Contractor whose offer has been assessed the highest, to be submitted within the prescribed period, not shorter than 10 days, valid as at the date of submission of the above-mentioned subjective means of proof.

2. *If the Contractor has their registered seat or place of residence beyond the borders of the Republic of Poland, instead of the information from the National Criminal Register referred to in section 1 point 2) - they shall submit information from a relevant register, such as a court register, or, if there is no such register, another equivalent document issued by a competent judicial or administrative authority of the country in which the Contractor has its registered seat or place of residence, within the scope referred to in section 1 point).*
3. *The document referred to in paragraph 2 should be issued no earlier than 6 months prior to its submission.*
4. *If in the country where the Contractor has its registered office or place of residence the documents referred to in section 2 are not issued, or if such documents do not refer to all the cases referred to in § 10 section 1 point 1, 2 and 4 shall be replaced in whole or in part by a document containing respectively a declaration of the Contractor indicating the person or persons authorized to represent it, or a declaration of the person whom the document refers to, made under oath, or if in the country where the Contractor has its seat or place of residence there are no provisions on declaration under oath, made before a court or administrative body, a notary, a professional or economic self-government body appropriate to the Contractor's seat or place of residence. The provision of paragraph 3 shall apply.*
5. ***In the case of joint procurement by contractors, documents referred to in item 1 to prove there are no grounds for exclusion shall be submitted by each contractor, while to prove meeting the conditions for participation the Contractor who proves meeting the conditions shall submit The documents referred to in item 1 to prove there are no grounds for exclusion shall be submitted by each Contractor, and to confirm meeting the conditions for participation shall be submitted by the Contractor who proves meeting the conditions. These documents are used to prove there are no grounds for exclusion and that the conditions for participation are fulfilled to the extent to which each of the contractors proves compliance with the conditions for participation in the procedure.***
6. *The Awarding Entity shall require that the Contractor who relies on technical or professional capacity or financial or economic standing of the entities providing resources pursuant to provisions specified in Article 118 of PPL present the evidence in question referred to in section 1 points 1 and 2 with regard to such entities that there are no grounds for excluding them from the procedure. Provisions of sections 2-4 shall apply respectively.*
7. *The evidence in question and undertaking of the entity providing the resources, evidence in question, power of attorney shall be submitted in electronic form (with qualified electronic signature) in data formats: .pdf, .doc, .docx, .rtf, .txt, .odt. using electronic means of communication specified in § 13 section 1.*
8. *Information, declarations or documents other than those specified in section 7 to be submitted in the procedure shall be prepared in an electronic form, in the following data formats: .pdf, .doc, docx, .rtf, .txt, .odt or as a text entered directly into a message transmitted using the electronic means of communication specified in § 13 section 1.*
9. *If the evidence in question, other documents, including those referred to in Article 94 section 2) of the Public Procurement Law, or documents confirming the right to represent the Contractor, Contractors jointly applying for the awarding a procurement contract, entity making available its resources pursuant to the provisions of Article 118 of the Public Procurement Law, or a subcontractor who is not an entity making available its resources pursuant to such provisions, were issued by entities other than the Contractor, the Contractor jointly applying for the awarding procurement contract or a subcontractor who is not an entity making available its resources pursuant to such provisions, hereinafter referred to as "documents confirming right to represent", have been issued by authorized entities other than the Contractor, the Contractor applying jointly for the award of the procurement contract, the entity making the resources available or the subcontractor, hereinafter referred to as "authorized entities", as an electronic document.*

10. *If the evidence in question, other documents, including the documents referred to in Article 94 section 2 of the PPL or documents confirming authorization to represent have been issued by authorized entities as documents in paper form, a digital copy of such document bearing a qualified electronic signature shall be provided, certifying the conformity of the digital copy with the document in paper form.*
11. *Evidence in question, including the declaration referred to in §11 section 9, and undertaking of the entity providing the resources, the evidence in question, documents referred to in Art. 94 section 2 of the Public Procurement Law, not issued by authorized entities, and the power of attorney shall be submitted in an electronic form and bear a qualified electronic signature.*
12. *If the evidence in question, including the declaration referred to in § 11 section 9 and the undertaking of the entity providing the resources, the evidence in question, the documents referred to in Article 94 section 2 of the PPL not issued by authorized entities or the power of attorney have been prepared as a paper document and bear a handwritten signature, a digital copy of the document shall be provided bearing a qualified electronic signature which certifies the conformity of the digital copy with the paper document.*
13. **Documents prepared in a foreign language shall be submitted together with their translation into Polish.**
14. *To the extent not regulated in the ToR, the regulations shall apply:*
 - a) *regulation of the Minister of Development, Labour and Technology of 23 December 2020 on the evidence in question and other documents or declarations that the Awarding Entity may demand from the Contractor.*
 - b) *regulation of the Prime Minister of 30 December 2020 on the manner of preparing and transmitting information and technical requirements for electronic documents and means of electronic communication in public procurement procedures or competition.*
15. *For conversion of values and financial data provided in other currencies into PLN, the Awarding Entity will use the average exchange rate of the National Bank of Poland (NBP) prevailing on the date of publication of the procurement contract notice in the Official Journal of the European Union, published in the manner provided for in § 8 of Resolution 51/2002 of the Management Board of the National Bank of Poland of 23 September 2002 on the method of calculating and announcing current foreign exchange rates (Official Journal of the National Bank of Poland of 2002, item 10).*

§ 13

INFORMACJA O KOMUNIKACJI ZAMAWIAJĄCEGO Z WYKONAWCAMI

1. W niniejszym postępowaniu, komunikacja między Zamawiającym a Wykonawcami odbywa się przy użyciu środków komunikacji elektronicznej:
 - 1) formularzy do komunikacji dostępnych w systemie miniPortal (<https://miniportal.uzp.gov.pl/>) i ePUAP (<https://obywatel.gov.pl/nforms/ezamowienia>),
 - 2) poczty elektronicznej na adres e-mail: dzp@lpr.com.pl.
2. We wszelkiej korespondencji związanej z niniejszym postępowaniem Zamawiający i Wykonawcy posługują się numerem postępowania nadanym przez Zamawiającego lub/i tytułem postępowania lub/i numerem ogłoszenia (BZP, TED lub ID postępowania).
3. Zamawiający wyznacza następujące osoby do kontaktu z Wykonawcami: Anna Popławska-Kozicka.
4. Wykonawca zamierzający wziąć udział w postępowaniu o udzielenie zamówienia publicznego, **musi posiadać konto na ePUAP**. Wykonawca posiadający konto na ePUAP ma dostęp do następujących formularzy: „Formularz do złożenia, zmiany, wycofania oferty lub wniosku” oraz „Formularza do komunikacji”.
5. Wymagania techniczne i organizacyjne wysyłania i odbierania dokumentów elektronicznych, elektronicznych kopii dokumentów i oświadczeń oraz informacji przekazywanych przy ich użyciu opisane zostały w „Instrukcji użytkownika systemu miniPortal-ePUAP” oraz „Warunki korzystania z elektronicznej platformy usług administracji publicznej (ePUAP) oraz konta Mój Gov”.
6. Maksymalny rozmiar plików przesyłanych za pośrednictwem dedykowanych formularzy: „Formularz złożenia, zmiany, wycofania oferty lub wniosku” i „Formularza do komunikacji” wynosi 150 MB.

7. Za datę przekazania oferty, wniosków, zawiadomień, dokumentów elektronicznych, oświadczeń lub elektronicznych kopii dokumentów lub oświadczeń oraz innych informacji przyjmuje się datę ich przekazania na ePUAP.
8. Zamawiający udostępnia ID postępowania na stronie prowadzonego postępowania. Dane postępowanie można wyszukać również na Liście wszystkich postępowań w miniPortalu klikając wcześniej opcję „Dla Wykonawców” lub ze strony głównej z zakładki Postępowania.
9. Dokumenty elektroniczne, oświadczenia lub elektroniczne kopie dokumentów lub oświadczeń składane są przez Wykonawcę za pośrednictwem „Formularza do komunikacji” jako załączniki. Zamawiający dopuszcza również możliwość składania dokumentów elektronicznych, oświadczeń lub elektronicznych kopii dokumentów lub oświadczeń za pomocą poczty elektronicznej, na adres e-mail wskazany w ust. 1. **Sposób sporządzenia dokumentów elektronicznych, oświadczeń lub elektronicznych kopii dokumentów lub oświadczeń musi być zgodny z wymaganiami określonymi w rozporządzeniu Prezesa Rady Ministrów z dnia 30 grudnia 2020 r. w sprawie sposobu sporządzania i przekazywania informacji oraz wymagań technicznych dla dokumentów elektronicznych oraz środków komunikacji elektronicznej w postępowaniu o udzielenie zamówienia publicznego lub konkursie.**
10. Wykonawca może zwrócić się do Zamawiającego z prośbą o wyjaśnienie treści niniejszej SWZ. Zamawiający udzieli niezwłocznie wyjaśnień, jednak nie później niż na 4 dni przed upływem terminu składania ofert, pod warunkiem, że wniosek o wyjaśnienie treści SWZ wpłynie do Zamawiającego nie później niż do końca 14 dnia przed upływem terminu składania ofert. Jeżeli wniosek o wyjaśnienie treści SWZ nie wpłynął w terminie, o którym mowa w zdaniu poprzednim, Zamawiający może udzielić wyjaśnień albo pozostawić wniosek bez rozpoznania. Przedłużenie terminu składania ofert nie wpływa na bieg terminu składania wniosku.

§ 13

INFORMATION ON COMMUNICATION BETWEEN THE AWARDING ENTITY AND CONTRACTORS

1. *In this procedure, communication between the Awarding Entity and Contractors shall be carried out by means of electronic communication:*
 - 1) *communication forms available on the miniPortal(<https://miniportal.uzp.gov.pl/>) and ePUAP(<https://obywatel.gov.pl/nforms/ezamowienia>) systems,*
 - 2) *email to: dzp@lpr.com.pl.*
2. *In all correspondence related to this Procedure, the Awarding Entity and Contractors shall use the procedure number assigned by the Awarding Entity or/and the title of the procedure or/and the number of the notice (BZP, TED or procedure ID).*
3. *The Awarding Entity hereby appoints the following contact persons: Anna Popławska-Kozicka.*
4. *The Contractor intending to participate in the public procurement procedure **must have an account on ePUAP**. A Contractor with an account on ePUAP has access to the following forms: "Form for submitting, amending, withdrawing a tender or proposal" and "Communication Form".*
5. *The technical and organizational requirements for sending and receiving electronic documents, electronic copies of documents and declarations and information transmitted using them are described in the "User's manual of the miniPortal-ePUAP system" and the "Terms and conditions of using the electronic platform of public administration services (ePUAP) and My Gov account".*
6. *The maximum size of files submitted via the dedicated forms: "Form for submission, amendment, withdrawal of tender or proposal" and "Communication Form" is 150 MB.*
7. *The date of transmission of an tender, applications, notifications, electronic documents, declarations or electronic copies of documents or declarations and other information is the date of their transmission on ePUAP.*
8. *The Awarding Entity shall make the Procedure ID available on the page of the ongoing procedure. You can also search for a given procedure in the List of All Procedures in the mini-portal by clicking the option "Dla Wykonawców" [For Contractors] or from the home page in the tab Postępowania [Tender Procedures].*
9. *Electronic documents, declarations or electronic copies of documents or declarations shall be submitted by a Contractor via "Communication Form" as Appendixes. The Awarding Entity also allows submitting electronic documents, declarations or electronic copies of documents or*

declarations by e-mail, to the e-mail address indicated in section 1. The method of preparing electronic documents, declarations or electronic copies of documents or declarations must be compliant with the requirements specified in the Regulation of the Prime Minister of 30 December 2020 on the method of preparing and transmitting information and technical requirements for electronic documents and means of electronic communication in a public procurement procedure or competition for the award of procurement contract or competition.

10. *The Contractor may request the Awarding Entity to clarify the contents of these Terms of Reference. The Awarding Entity shall provide clarifications immediately, however no later than 4 days before the deadline for submission of tenders, provided that the request for clarification of the content of the ToR was received by the Awarding Entity no later than until the 14th day before the deadline for submission of tenders. If a request for clarification of the contents of the ToR has not been received by the deadline referred to in the previous sentence, the Awarding Entity may either grant the clarification or leave the request unprocessed. Extension of the deadline for submission of tenders shall not affect the deadline for submission of the request.*

§ 14

OPIS SPOSOBU PRZYGOTOWANIA I SKŁADANIA OFERTY

1. Oferta winna zawierać:
 - 1) **wypełniony formularz ofertowy (Załącznik nr 1 do SWZ) wraz z Formularzem cenowym (Załącznik nr 2 do SWZ);**
 - 2) **oświadczenie o niepodleganiu wykluczeniu i spełniania warunków udziału w postępowaniu, o którym mowa w art. 125 ust. 1 uPzp, na formularzu jednolitego europejskiego dokumentu zamówienia sporządzonym zgodnie ze wzorem standardowego formularza określonego w rozporządzeniu wykonawczym Komisji (UE) 2016/7 z dnia 5 stycznia 2016 r. ustanawiającym standardowy formularz jednolitego dokumentu zamówienia (Dz. Urz. UE L 3 z 06.01.2016, str. 16), zwanego dalej „JEDZ” (załącznik nr 4 do SWZ);**
UWAGA: Wymaga się złożenia w JEDZ jedynie ogólnego oświadczenia o spełnianiu warunków udziału w postępowaniu, zawartego w sekcji α cz. IV: kryteria kwalifikacji.
 - 3) **przedmiotowe środki dowodowe, jeżeli są wymagane w § 7;**
 - 4) **oświadczenie Wykonawcy o niepodleganiu wykluczeniu z postępowania na podstawie art. 7 ust. 1 ustawy z dnia 13 kwietnia 2022 r. o szczególnych rozwiązaniach w zakresie przeciwdziałania wspieraniu agresji na Ukrainę oraz służących ochronie bezpieczeństwa narodowego oraz art. 5k rozporządzenia Rady (UE) 833/2014 z dnia 31 lipca 2014 r. dotyczącego środków ograniczających w związku z działaniami Rosji destabilizującymi sytuację na Ukrainie (załącznik nr 5 do SWZ);**
 - 5) dokument potwierdzający umocowanie osoby/osób działających w imieniu Wykonawcy do jego reprezentowania, w szczególności odpis lub informację z Krajowego Rejestru Sądowego, Centralnej Ewidencji i Informacji o Działalności Gospodarczej lub innego właściwego rejestru;
Wykonawca nie jest zobowiązany do złożenia dokumentu, jeżeli Zamawiający może uzyskać dokument za pomocą bezpłatnych i ogólnodostępnych baz danych, o ile Wykonawca wskazał dane umożliwiające dostęp do tych dokumentów.
 - oraz
 - 6) oświadczenie Wykonawców wspólnie ubiegających się o udzielenie zamówienia, o którym mowa w § 11 ust. 9, z którego wynika, które dostawy wykonają poszczególni Wykonawcy,
 - 7) zobowiązanie podmiotu udostępniającego zasoby, o którym mowa w § 11 ust. 4, w przypadku gdy Wykonawca polega na zdolnościach podmiotów udostępniających zasoby;
 - 8) pełnomocnictwo lub inny dokument potwierdzający umocowanie osoby/osób do reprezentowania odpowiednio Wykonawcy, Wykonawców wspólnie ubiegających się o udzielenie zamówienia publicznego, podmiotu udostępniającego zasoby, jeżeli umocowanie osoby/osób nie wynika z dokumentu, o którym mowa w pkt 5.
2. Ofertę, oświadczenie, o którym mowa w art. 125 ust. 1 uPzp (JEDZ), pod rygorem nieważności, składa się w formie elektronicznej (opatrzonej kwalifikowanym podpisem elektronicznym) w formatach danych: .pdf, .doc, .docx, .rtf, .txt, .odt.

Uwaga: Przez kwalifikowany podpis elektroniczny należy rozumieć zaawansowany podpis elektroniczny, który jest składany za pomocą kwalifikowanego urządzenia do składania podpisu elektronicznego i który opiera się na kwalifikowanym certyfikacie podpisu elektronicznego zgodnie z art. 3 pkt 12 rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady w sprawie identyfikacji elektronicznej i usług zaufania w odniesieniu do transakcji elektronicznych na rynku wewnętrznym – rozporządzenie eIDAS.

3. **JEDZ** należy wypełnić przy wykorzystaniu systemu dostępnego poprzez następującą stronę internetową <https://espd.uzp.gov.pl/>.

W tym celu należy podjąć następujące kroki:

- 1) ze strony internetowej Zamawiającego, na której udostępniony został dokument SWZ, należy pobrać plik w formacie XML o nazwie „JEDZ”,
 - 2) wejść na stronę <https://espd.uzp.gov.pl/>,
 - 3) wybrać odpowiednią wersję językową,
 - 4) wybrać opcję „Jestem Wykonawcą” (Uwaga! Powyższą opcję należy również zaznaczyć w przypadku, gdy formularz JEDZ wypełnia podmiot udostępniający zasoby),
 - 5) zaimportować pobrany wcześniej plik,
 - 6) wypełnić formularz,
 - 7) pobrać formularz w formacie pdf i podpisać kwalifikowanym podpisem elektronicznym. Zaleca się podpisywanie oświadczeń i dokumentów podpisem wewnętrznym „PADES” i sprawdzenie poprawności podpisu poprzez program open-source „proCertum SmartSign” z aktualnymi certyfikatami lub na stronie internetowej „[Weryfikuj podpis](#)”.
4. **Przekazywanie zaszyfrowanej oferty następuje przy użyciu „Formularza do złożenia, zmiany, wycofania oferty lub wniosku” dostępnego w systemie miniPortal oraz ePUAP (<https://obywatel.gov.pl/nforms/ezamowienia>).** Sposób przekazania oferty, w tym zaszyfrowania oferty opisany został w „Instrukcji użytkownika systemu miniPortal-ePUAP” dostępnej na miniPortalu. Zaleca się sprawdzenie poprawności podpisu elektronicznego poprzez program open-source „proCertum SmartSign” z aktualnymi certyfikatami lub na stronie „Weryfikuj podpis”.
5. Zgodnie z § 7 rozporządzenia Prezesa Rady Ministrów z dnia 30 grudnia 2020 r. w sprawie sposobu sporządzania i przekazywania informacji oraz wymagań technicznych dla dokumentów elektronicznych oraz środków komunikacji elektronicznej w postępowaniu o udzielenie zamówienia publicznego lub konkursie:
- 1) **pełnomocnictwo**, przekazuje się w postaci elektronicznej i opatruje się kwalifikowanym podpisem elektronicznym;
 - 2) w przypadku gdy pełnomocnictwo, zostało sporządzone jako dokument w postaci papierowej i opatrzone własnoręcznym podpisem, przekazuje się cyfrowe odwzorowanie tego dokumentu opatrzone kwalifikowanym podpisem elektronicznym mocodawcy lub notariusza, poświadczającym zgodność cyfrowego odwzorowania z dokumentem w postaci papierowej.
6. **Informacje stanowiące tajemnicę przedsiębiorstwa** w rozumieniu przepisów ustawy z dnia 16 kwietnia 1993 r. o zwalczaniu nieuczciwej konkurencji, Wykonawca winien wraz z przekazaniem takich informacji zastrzec, że nie mogą być one udostępniane oraz wykazać, że zastrzeżone informacje stanowią tajemnicę przedsiębiorstwa, w szczególności w jaki sposób zostały spełnione przesłanki określone w art. 11 pkt 4 ustawy z dnia 16 kwietnia 1993 r. o zwalczaniu nieuczciwej konkurencji. Zamawiający jednocześnie wyjaśnia, że zastrzeżenie przez Wykonawcę tajemnicy przedsiębiorstwa bez uzasadnienia, będzie traktowane jako bezskuteczne ze względu na zaniechanie przez Wykonawcę podjęcia niezbędnych działań w celu zachowania poufności objętych klauzulą poufności zgodnie z postanowieniami art. 18 ust. 3 uPzp. Wykonawca nie może zastrzec informacji, o których mowa w art. 222 ust. 5 uPzp. Powyższe dotyczy przekazywania informacji zastrzeżonych jako tajemnica przedsiębiorstwa w toku całego postępowania (również na etapie dokonywania przez Zamawiającego badania złożonych ofert). W celu zachowania poufności informacji należy przekazać je w osobnym pliku oznaczonym nazwą „TAJEMNICA PRZEDSIĘBIORSTWA” wraz z jednoczesnym zaznaczeniem polecenia „Załącznik stanowiący tajemnicę przedsiębiorstwa”, a następnie wraz z plikami stanowiącymi jawną część należy ten plik zaszyfrować (dotyczy składania ofert).

7. Wykonawca winien dokładnie zapoznać się ze wszystkimi warunkami zamówienia. Zaleca się, aby Wykonawca zdobył wszelkie informacje, które mogą być konieczne do przygotowania oferty oraz zawarcia umowy.
8. **Ofertę należy sporządzić w języku polskim. Dokumenty sporządzone w języku obcym są składane wraz z tłumaczeniem na język polski.**
9. Treść oferty musi odpowiadać warunkom zamówienia i być zgodna z powszechnie obowiązującymi przepisami prawa.
10. Wykonawca ma prawo złożyć tylko jedną ofertę. Oferty wykonawcy, który złoży więcej niż jedną ofertę, z zastrzeżeniem § 5, zostaną odrzucone.
11. Zamawiający dopuszcza złożenie oferty na formularzach sporządzonych przez Wykonawcę, pod warunkiem, że ich treść, a także opis kolumn i wierszy, odpowiadać będą formularzom określonym przez Zamawiającego.
12. **Wykonawca poniesie wszystkie koszty związane z przygotowaniem i złożeniem oferty.**
13. Oferta może być złożona tylko do upływu terminu składania ofert.
14. Wykonawca może przed upływem terminu do składania ofert wycofać ofertę za pośrednictwem „Formularza do złożenia, zmiany, wycofania oferty lub wniosku” dostępnego w systemie miniPortal oraz na ePUAP. Sposób wycofania oferty został opisany w „Instrukcji użytkownika systemu miniPortal-ePUAP” dostępnej na miniPortalu.
15. Wykonawca po upływie terminu do składania ofert nie może skutecznie dokonać zmiany ani wycofać złożonej oferty.
16. **Zamawiający nie dopuszcza składania ofert wariantowych.**
17. **Zamawiający nie wymaga i nie dopuszcza złożenia oferty w postaci katalogów elektronicznych oraz dołączenia katalogów elektronicznych do oferty.**

§ 14

DESCRIPTION OF TENDER PREPARATION AND SUBMISSION

1. *The tender should include:*
 - 1) **completed Tender Form (Appendix No. 1 to the ToR) along with the Pricing form (Appendix No. 2 to the ToR);**
 - 2) **declaration on not being subject to exclusion and meeting the conditions for participation in the procedures referred to in Article 125(1) of the PPL, on the form of a single European procurement document drawn up in accordance with the standard form set out in Commission Implementing Regulation (EU) 2016/7 of 5 January 2016 establishing a standard form for the single procurement document (Official Journal of the EU L 3 of 06.01.2016, p. 16), hereinafter referred to as "ESPD" (Appendix No. 4 to ToR);**
NOTE: You are only required to submit in the ESPD a general declaration of compliance with the conditions for participation in the procedures contained in Section a of Part IV: Eligibility Criteria.
 - 3) **evidence in question, if required by § 7;**
 - 4) **Contractor's declaration on no exclusion from the procedure under Article 7 section 1 of the Act of 13 April 2022 on specific solutions to prevent support for aggression against Ukraine and to protect national security and Article 5k of Council Regulation (EU) 833/2014 of 31 July 2014 concerning restrictive measures in view of Russia's actions destabilising the situation in Ukraine (Appendix No. 5 to the ToR)**
 - 5) **a document confirming authorization of the person(s) acting on behalf of the Contractor to represent him, in particular a copy or information from the National Court Register, Central Business Activity Register or other relevant register;**
The Contractor shall not be obliged to submit a document if the Awarding Entity can obtain the document using free and publicly available databases, provided that the Awarding Entity provided data enabling access to such documents.
- and*
- 6) **declaration of contractors applying jointly for the award of the procurement contract referred to in § 11 item 9 which makes it clear which deliveries will be made by particular contractors,**
- 7) **commitment of the entity providing resources, referred to in § 11 item 4, if the Contractor relies on the capacity of the entities providing the resources;**

- 8) *power of attorney or other document confirming the power of a person/persons to represent the Contractor, the contractors jointly applying for public procurement, the entity providing the resources, if the power of the person/persons does not result from the document mentioned in item 5.*
2. *Under pain of invalidity, the tender, the declaration referred to in Article 125 (1) of PPL (ESPD) shall be submitted in electronic form (affixed with a qualified electronic signature) in the following data formats: .pdf, .doc, .docx, .rtf, .txt, .odt.*
***Note:** A **qualified electronic signature** is defined as an advanced electronic signature that is created with a qualified electronic signature generating device and that is based on a qualified electronic signature certificate in accordance with Article 3 point 12 of the Regulation of the European Parliament and of the Council on electronic identification and trust services for electronic transactions in the internal market - eIDAS Regulation.*
3. ***The ESPD must be completed using the system available through the following website <https://espd.uzp.gov.pl/>.***
To do this, take the following steps:
 - 1) *from the Awarding Entity's website where the ToR document was made available, download the XML format file called "ESPD",*
 - 2) *go to <https://espd.uzp.gov.pl/>,*
 - 3) *select the appropriate language version,*
 - 4) *select the " Jestem Wykonawcą [I am the Contractor]" option (Note: the above option must also be selected if the ESPD form is filled in by the entity providing the resources),*
 - 5) *import the previously downloaded file,*
 - 6) *complete the form,*
 - 7) *download the form in pdf format and sign it with a qualified electronic signature. It is recommended to sign declarations and documents with an internal signature "PAdES" and verify the correctness of the signature through the open-source program "proCertumSmartSign" with current certificates or on the website "Verify Signature".*
4. *The **encrypted tender is transferred using the "Form for submission, changing, withdrawing an tender or an application" available in the miniPortal system and ePUAP (<https://obywatel.gov.pl/nforms/ezamowienia>).** The method of submitting the tender, including encrypting the tender, is described in the "User Manual of the miniPortal-ePUAP system" available on the miniPortal. It is recommended to verify the correctness of the electronic signature using the open-source program "proCertumSmartSign" with up-to-date certificates or on the page "Verify Signature".*
5. *In accordance with § 7 of the Regulation of the Prime Minister of 30 December 2020 on the manner of preparing and transmitting information and technical requirements for electronic documents and means of electronic communication in public procurement proceedings or competition:*
 - 1) ***power of attorney**, shall be transmitted in electronic form and shall bear a qualified electronic signature;*
 - 2) *if the power of attorney has been drawn up as a paper document and signed by hand, a digital representation of the document shall be provided bearing a qualified electronic signature of the principal or of a notary public, certifying the conformity of the digital representation with the paper document.*
6. *Information constituting a business secret within the meaning of the Act of 16 April 1993 on 16 April 1993 on counteracting unfair competition, the Contractor should, along with submitting such information, make a reservation that it cannot be disclosed and prove that the reserved information constitutes a business secret, in particular how the prerequisites defined in art. 11 item 4 of the Act of 16 April 1993 on counteracting unfair competition were satisfied. The Awarding Entity also wishes to clarify that the reservation by the Contractor of a business secret without justification will be considered ineffective due to the Contractor's failure to take the necessary steps to maintain confidentiality covered by the confidentiality clause in accordance with the provisions of Article 18 clause 3 of the PPL. The Contractor may not reserve the information referred to in Article 222 clause 5 of the PPL. The above shall apply to the transmission of information that has been classified as a trade secret throughout the proceedings (also at the stage when the Awarding Entity*

examines submitted tenders). In order to keep the information confidential, it should be submitted in a separate file marked "TAJEMNICA PRZEDSIĘBIORSTWA" [COMPANY SECRET] together with simultaneous marking it as „Załącznik stanowiący tajemnicę przedsiębiorstwa” [Appendix constituting a business secret] and then encrypt this file together with the files constituting the non-confidential part. The above shall apply to the transmission of information claimed as business secret throughout the procedures (also at the stage when the Awarding Entity examines the submitted tenders).

7. The Contractor should carefully read all terms and conditions of the procurement contract. It is recommended that the Contractor obtain all information which may be necessary to prepare a tender and to conclude the procurement contract.
8. **The tender shall be drawn up in Polish. Documents prepared in a foreign language shall be submitted together with their translation into Polish.**
9. The content of the tender must comply with the terms and conditions of the procurement contract and be in accordance with generally applicable laws.
10. A Contractor is entitled to submit only one tender. The Contractor who submits more than one tender, subject to § 5, shall be rejected.
11. The Awarding Entity admits submission of a tender on forms prepared by the Contractor, provided that their content, as well as description of columns and rows, correspond to the forms specified by the Awarding Entity.
12. **The Contractor shall bear all costs associated with the preparation and submission of the tender.**
13. A tender can only be submitted up to the tender deadline.
14. The Contractor can withdraw a tender before the tender submission deadline via "Form for submitting, changing, withdrawing a tender or an application" available in the miniPortal system and on ePUAP. The method of withdrawing a tender is described in the "User's Manual of the miniPortal-ePUAP system" available on the miniPortal.
15. An Contractor may not effectively change or withdraw its tender after the tender submission deadline.
16. **The Awarding Entity does not allow for variant tenders.**
17. **The Awarding Entity does not require and does not allow submitting a tender in the form of electronic catalogs and attaching electronic catalogs to the tender.**

§ 15

WYMAGANIA DOTYCZĄCE WADIUM

1. Zamawiający wymaga wniesienia wadium. Wykonawca jest zobowiązany wnieść wadium przed upływem terminu składania ofert w wysokości **5 000,00 zł** do dnia upływu terminu związania ofertą.
2. Wadium może być wnoszone według wyboru Wykonawcy w jednej lub kilku poniższych formach:
 - 1) pieniądzu, wpłacone przelewem na rachunek bankowy o numerze:
IBAN:PL31 1130 1017 0020 1459 3620 0001
SWIFT Bank Gospodarstwa Krajowego: GOSKPLPW,
 - 2) gwarancjach bankowych,
 - 3) gwarancjach ubezpieczeniowych,
 - 4) poręczeniach udzielanych przez podmioty, o których mowa w art. 6b ust. 5 pkt 2 ustawy z dnia 9 listopada 2000 r. o utworzeniu Polskiej Agencji Rozwoju Przedsiębiorczości.
3. Wadium wnoszone w pieniądzu uważa się za wniesione skutecznie wówczas, gdy przed upływem terminu składania ofert nastąpi uznanie na rachunku Zamawiającego.
4. Wadium wnoszone w formie gwarancji lub poręczenia należy przekazać w oryginale w postaci elektronicznej opatrzonej kwalifikowanym podpisem elektronicznym osoby/osób uprawnionych do udzielania gwarancji lub poręczenia w sposób określony w § 13 ust. 1 przed upływem terminu składania ofert.
5. W przypadku wniesienia wadium w formie gwarancji lub poręczenia powinno ono być sporządzone zgodnie z obowiązującym prawem i winno zawierać następujące elementy:

- 1) nazwę dającego zlecenie (Wykonawcy), beneficjenta gwarancji lub poręczenia (Zamawiającego), gwaranta (banku lub podmiotu udzielającego poręczenia) oraz wskazanie ich siedziby, numer referencyjny nadany sprawie przez Zamawiającego, nazwę zamówienia;
 - 2) określenie wierzytelności, którą ma być zabezpieczona gwarancją lub poręczeniem;
 - 3) kwotę gwarancji lub poręczenia;
 - 4) termin ważności gwarancji lub poręczenia;
 - 5) bezwarunkowe i nieodwołalne zobowiązanie gwaranta lub poręczyciela do zapłacenia kwoty gwarancji lub poręczenia na pierwsze pisemne żądanie Zamawiającego (nie później niż w ciągu 30 dni od daty zgłoszenia żądania), w przypadku zaistnienia okoliczności wymienionych w art. 98 ust. 6 uPzp.
6. Zwrot bądź zatrzymanie wadium nastąpi zgodnie z art. 98 uPzp.

§ 15

TENDER BOND REQUIREMENTS

1. *The Awarding Entity requires a tender bond. The Contractor shall be obliged to deposit a tender bond before the tender submission deadline in the amount of **PLN 5 000,00 until the tender validity period expires.***
2. *The tender bond may be submitted at the option of the Contractor in one or more of the following forms:*
 - 1) *money, paid by bank transfer to the bank account number:
IBAN:PL31 1130 1017 0020 1459 3620 0001
SWIFT Bank Gospodarstwa Krajowego: GOSKPLPW,*
 - 2) *bank guarantees,*
 - 3) *insurance guarantees,*
 - 4) *sureties granted by entities referred to in art. 6b par. 5 pt. 2 of the Act of 9 November 2000 on the establishment of the Polish Agency for Enterprise Development.*
3. *A tender bond paid in cash shall be deemed as having been paid effectively if credited to the Awarding Entity's account before the tender submission deadline.*
4. *The tender bond deposited in the form of a guarantee or surety shall be transferred in the original in an electronic form bearing a qualified electronic signature of a person/people authorized to issue guarantees or sureties, in the manner specified in § 13 item 1 before the deadline for the submission of tenders.*
5. *If a tender bond is deposited in the form of a guarantee or surety, it should be drawn up in accordance with the applicable law and should include the following elements:*
 - 1) *name of the Awarding Entity (Contractor), beneficiary of the guarantee or surety (Awarding Entity), guarantor (bank or entity granting the surety) and their registered office, reference number assigned by the Awarding Entity, name of the Contractor ;*
 - 2) *identification of the claim to be secured by the guarantee or surety;*
 - 3) *amount of the guarantee or surety;*
 - 4) *term of validity of the guarantee or surety;*
 - 5) *unconditional and irrevocable obligation of the guarantor or surety to pay the amount of the guarantee or surety at the first written demand of the Awarding Entity (not later than within 30 days from the date of request) in the event of occurrence of the circumstances listed in Article 98 item 6 of the Public Procurement Law.*
6. *The tender bond shall be returned or withheld pursuant to Art. 98 of the PPL.*

§ 16

TERMIN SKŁADANIA I OTWARCIA OFERT

1. Termin składania ofert upływa **dnia 4.08.2022 r. o godzinie 12³⁰.**
2. Otwarcie nastąpi **w dniu 4.08.2022 r. o godz. 13⁰⁰.**
3. Otwarcie ofert następuje poprzez użycie mechanizmu do odszyfrowania ofert dostępnego po zalogowaniu w zakładce Deszyfrowanie w systemie miniPortal i następuje poprzez wskazanie pliku do odszyfrowania.
4. Niezwłocznie po otwarciu ofert, Zamawiający udostępni na stronie internetowej prowadzonego postępowania informacje o:

- 1) nazwach albo imionach i nazwiskach oraz siedzibach lub miejscach prowadzonej działalności gospodarczej albo miejscach zamieszkania wykonawców, których oferty zostały otwarte,
- 2) cenach lub kosztach zawartych w ofertach.

§ 16

DEADLINE FOR SUBMISSION AND OPENING OF TENDERS

1. *The deadline for submission of tenders is 4 August, 2022 at 12:30.*
2. *The opening will take place on 4 August, 2022 at 13:00.*
3. *Tenders are opened by using a mechanism for decrypting tenders available after logging in to the Decryption tab in the miniPortal system and by indicating the file to be decrypted.*
4. *Immediately after the opening of tenders, the Awarding Entity will make available information on the tender procedure website about the following:*
 - 1) *names or forenames and surnames and places of business or residence of the Contractors whose tenders have been opened,*
 - 2) *prices or costs contained in tenders.*

§ 17

TERMIN ZWIĄZANIA OFERTĄ

1. **Wykonawca jest związany ofertą** od dnia upływu terminu składania ofert **do dnia 28.10.2022 r.**, przy czym pierwszym dniem terminu związania ofertą jest dzień, w którym upływa termin składania ofert.
2. W przypadku gdy wybór najkorzystniejszej oferty nie nastąpi przed upływem terminu związania ofertą, o którym mowa w ust. 1, Zamawiający przed upływem terminu związania ofertą, zwraca się jednokrotnie do Wykonawców o wyrażenie zgody na przedłużenie tego terminu o wskazywany przez niego okres, nie dłuższy niż 60 dni.
3. Przedłużenie terminu związania ofertą wymaga od Wykonawcy złożenia pisemnego oświadczenia o wyrażeniu zgody na przedłużenie terminu związania ofertą.
4. W przypadku gdy Zamawiający żądał wniesienia wadium, przedłużenie terminu związania ofertą, następuje wraz z przedłużeniem okresu ważności wadium albo, jeżeli nie jest to możliwe, z wniesieniem nowego wadium na przedłużony okres związania ofertą.

§ 17

TENDER VALIDITY

1. ***The Contractor shall be bound by the tender from the tender submission deadline to 28 October, 2022. The first day of the tender validity period shall be the day on which the deadline for submission of tenders expires.***
2. *In the case when the selection of the most advantageous tender does not take place before the expiry of the tender validity period referred to in section 1, the Awarding Entity, before the expiry of the tender validity period, shall request on one occasion Contractors to agree to extend this period by a period indicated by them, which shall not be longer than 60 days.*
3. *An extension of the tender-related period requires the Contractor to submit a written declaration agreeing to the extension of the tender-related period.*
4. *If the Awarding Entity requested a tender bond, the tender validity period shall be extended with the extension of the tender bond validity period or, if this is not possible, with depositing a new tender bond for the extended tender validity period.*

§ 18

OPIS SPOSOBU OBLICZENIA CENY

1. Cenę oferty należy określić w złotych polskich (PLN) lub dolarach amerykańskich (USD) lub euro (EUR) z dokładnością do dwóch miejsc po przecinku. Rozliczenia między Zamawiającym a Wykonawcą będą prowadzone w walucie ceny oferty.
2. Ilekroć mowa o cenie, należy przez to rozumieć cenę w rozumieniu art. 3 ust. 1 pkt 1 i ust. 2 ustawy z dnia 9 maja 2014 r. o informowaniu o cenach towarów i usług.
3. Cena, podana przez Wykonawcę w **formularzu ofertowym (Załącznik nr 1 do SWZ)**, musi być całkowitą ceną brutto za wykonanie zamówienia i musi **wynikać z Formularza cenowego (Załącznik nr 2 do SWZ)**. Zamawiający dopuszcza zaoferowanie ceny „0” złotych polskich (PLN)

lub dolarów amerykańskich (USD) lub euro (EUR) w pozycjach 3-32 Formularza cenowego. W takim wypadku Zamawiający uzna, że koszt części wycenionej na „0” został uwzględniony w cenie remontu wskazanej w pozycji nr 2 w Formularzu cenowym.

4. Cena w przypadku Wykonawców nie mających siedziby lub miejsca zamieszkania i nie będących czynnym podatnikiem na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej jest ceną netto.
5. Cena powinna zawierać w sobie ewentualne upusty proponowane przez Wykonawcę.
6. Cena podana przez Wykonawcę nie będzie podlegać żadnym negocjacjom.
7. Cena podana przez Wykonawcę musi zawierać wszelkie koszty związane z realizacją zamówienia i obowiązywać będzie przez cały okres związania ofertą.
8. Wykonawca sporządzając ofertę powinien określić ceny w sposób rzetelny, tj. w taki, żeby wybór jego oferty gwarantował Zamawiającemu realizację zamówienia.
9. Jeżeli złożono ofertę, której wybór prowadziłby do powstania u Zamawiającego obowiązku podatkowego zgodnie z ustawą z dnia 11 marca 2004 r. o podatku od towarów i usług, Zamawiający - w celu oceny takiej oferty - dolicza do przedstawionej w niej ceny kwotę podatku od towarów i usług, którą miałby obowiązek rozliczyć.
10. W ofercie, o której mowa w ust. 9 Wykonawca ma obowiązek:
 - 1) poinformowania Zamawiającego, że wybór jego oferty będzie prowadził do powstania u zamawiającego obowiązku podatkowego;
 - 2) wskazania nazwy (rodzaju) towaru lub usługi, których dostawa lub świadczenie będą prowadziły do powstania obowiązku podatkowego;
 - 3) wskazania wartości towaru lub usługi objętego obowiązkiem podatkowym Zamawiającego, bez kwoty podatku;
 - 4) wskazania stawki podatku od towarów i usług, która zgodnie z wiedzą Wykonawcy, będzie miała zastosowanie.

§ 18

DESCRIPTION OF PRICE CALCULATION

1. *The price of the tender must be expressed in Polish zloty (PLN) or US dollars (USD) or euros (EUR) to two decimal places. Settlements between the Awarding Entity and the Contractor will be made in the currency of the tender price.*
2. *Whenever price is referred to, it shall be understood to mean the price within the meaning of Article 3(1)(1) and (2) of the Act on Price Information of Goods and Services of May 9, 2014.*
3. *The price given by a Contractor in the **Tender Form (Appendix No. 1 to the ToR)** must be the total gross price for the completion of the order and **must result from the Pricing form (Appendix No. 2 to the ToR)**. The Client allows null (0) price in PLN, USD or EUR in the offer, for items 3-32 of the Price Form. In This case, the Client will consider that the cost of the part valued at “0” has been included in the overhauls price specified in item 2 of the Price Form.*
4. *The price in the case of contractors who do not have a seat or domicile and are not active taxpayers on the territory of the Republic of Poland is the net price.*
5. *The price shall include any discounts proposed by the Contractor.*
6. *The price quoted by the Contractor will not be subject to any negotiation.*
7. *The price quoted by the Contractor must include all costs related to the execution of the order and shall be valid for the entire tender period.*
8. *When preparing a tender, the Contractor should specify prices in a reliable manner, i.e. in such a way that the selection of their tender guarantees the Awarding Entity's performance of the procurement contract.*
9. *If a tender has been submitted, the selection of which would lead to the creation of a tax obligation for the Awarding Entity pursuant to the Act of 11 March 2004 on tax on goods and services, the Awarding Entity - for the purpose of evaluating such a tender - will add to the price presented in it the amount of VAT which he would be obliged to settle.*
10. *In the tender referred to in paragraph 9, the Contractor shall:*
 - 1) *inform the Awarding Entity that the selection of his tender will lead to the creation of a tax obligation for the Awarding Entity;*
 - 2) *indicate the name (type) of goods or services, the supply or provision of which will lead to the tax obligation;*

- 3) indicate the value of the goods or services covered by the Purchaser's tax obligation, without the amount of tax;
- 4) indicate the rate of value added tax that, to the Contractor's knowledge, will apply.

§ 19

OPIS KRYTERIÓW OCENY OFERT WRAZ Z PODANIEM WAG TYCH KRYTERIÓW I SPOSOBU OCENY OFERT

1. Kryteriami oceny ofert w przedmiotowym postępowaniu są:

Lp.	Kryterium	Waga
1.	Cena brutto oferty	95
2.	Gwarancja	5
Razem		100

2. Oferty zostaną ocenione za pomocą systemu punktowego, zgodnie z kryteriami:

- 1) **Cena brutto oferty.** Maksymalną liczbę **95 punktów** otrzyma Wykonawca, który zaproponuje najniższą cenę brutto oferty, natomiast pozostali Wykonawcy otrzymają odpowiednio mniejszą liczbę punktów, zgodnie z poniższym wzorem:

$$C = \frac{C_{\min}}{C_{ob}} \times W$$

gdzie: C – liczba punktów przyznanych Wykonawcy w kryterium Cena brutto oferty
 C_{min} – najniższa zaoferowana Cena brutto oferty
 C_{ob} – Cena brutto oferty zaoferowana w badanej ofercie
 W – Waga

- 2) **Gwarancja.** Wykonawcy mogą otrzymać maksymalnie **5 punktów**. Zamawiający przyzna punkty za deklarację wydłużenia okresu gwarancji w sposób:
 - ☐ **0 pkt** – Wykonawca udziela Zamawiającemu na wyremontowane części gwarancji na **12 miesięcy** eksploatacji, licząc od daty zabudowy części w śmigłowcu lub 26 miesięcy, licząc od daty odbioru części przez Zamawiającego – w zależności od tego, co nastąpi wcześniej;
 - ☐ **2,5 pkt** – Wykonawca udziela Zamawiającemu na wyremontowane części gwarancji na **18 miesięcy** eksploatacji, licząc od daty zabudowy części w śmigłowcu lub 26 miesięcy, licząc od daty odbioru części przez Zamawiającego – w zależności od tego, co nastąpi wcześniej;
 - ☐ **5 pkt** – Wykonawca udziela Zamawiającemu na wyremontowane części gwarancji na **24 miesiące** eksploatacji, licząc od daty zabudowy części w śmigłowcu lub 26 miesięcy, licząc od daty odbioru części przez Zamawiającego – w zależności od tego, co nastąpi wcześniej.
3. W trakcie dokonywania obliczeń Zamawiający zaokrągli każdy z wyników do dwóch miejsc po przecinku.
4. Maksymalna ilość punktów, jaką Wykonawca może uzyskać w wyniku oceny według ww. kryteriów wynosi 100 pkt.
5. Kończącą ocenę oferty będzie stanowiła suma uzyskanych punktów w każdym kryterium.
6. **Zamawiający nie przewiduje w niniejszym postępowaniu wyboru najkorzystniejszej oferty z zastosowaniem aukcji elektronicznej.**
7. Oferta, która otrzyma najwyższą liczbę punktów, zostanie przedstawiona jako oferta najkorzystniejsza.

§ 19

DESCRIPTION OF THE CRITERIA FOR EVALUATION OF TENDERS, TOGETHER WITH THE WEIGHTS OF THESE CRITERIA AND THE METHOD OF EVALUATION OF TENDERS

1. The tender evaluation criteria in this procedure are as follows:

No	Criterion	Weight
1.	Gross tender price	95
2.	Warranty	5
Total		100

2. Tenders will be evaluated using a point system according to the criteria:

- 1) **Gross tender price.** The maximum number of **95 points** shall be awarded to a Contractor who submits the lowest gross tender price, while the remaining Contractors shall score appropriately fewer points according to the following formula:

$$C = \frac{C_{\min}}{C_{ob}} \times W$$

where: C - number of points awarded to the Contractor for the criterion of gross tender price

C_{min} - the lowest gross tender price

C_{ob} - Gross tender price offered in the examined tender

W – Weight

- 2) **Warranty.** Contractors can be given a score of up to **5 points**. The Awarding Entity will award points for the declared extension of the warranty period as follows:
- ☐ **0 points** – the Contractor grants the Awarding Entity a warranty for each repaired part covering **12 months** of operation of the part, starting from the date of installation of the part in a helicopter, or 26 months, counting from the date of the acceptance of the part by the Awarding Entity, whichever is earlier;
 - ☐ **2,5 points** – the Contractor grants the Awarding Entity a warranty for each repaired part covering **18 months** of operation of the part, starting from the date of installation of the part in a helicopter, or 26 months, counting from the date of the acceptance of the part by the Awarding Entity, whichever is earlier;
 - ☐ **5 points** – the Contractor grants the Awarding Entity a warranty for each repaired part covering **24 months** of operation of the part, starting from the date of installation of the part in a helicopter, or 26 months, counting from the date of the acceptance of the part by the Awarding Entity, whichever is earlier.
3. In making the calculation, the Contractor will round each result to two decimal places.
4. The maximum number of points the Contractor can obtain as a result of evaluation according to the above mentioned criteria is 100 points.
5. The final evaluation of the tender will be the sum of the points obtained in each criterion.
6. **The Awarding Entity does not provide for selection of the most advantageous tender by electronic auction in this procedure.**
7. The tender that receives the highest number of points will be presented as the most advantageous tender.

§ 20

INFORMACJE O FORMALNOŚCIACH, JAKIE MUSZĄ ZOSTAĆ DOPEŁNIONE PO WYBORZE OFERTY W CELU ZAWARCIA UMOWY W SPRAWIE ZAMÓWIENIA PUBLICZNEGO

1. Po wyborze najkorzystniejszej oferty Zamawiający wezwie Wykonawcę, którego oferta została wybrana, do dopełnienia następujących formalności:
 - 1) przedstawienia dokumentów potwierdzających umocowanie osoby/osób reprezentującej/cych Wykonawcę, przy podpisywaniu umowy, o ile umocowanie to nie wynika z dokumentów złożonych w postępowaniu;
 - 2) jeżeli wybrana zostanie oferta Wykonawców wspólnie ubiegających się o udzielenie zamówienia będą oni zobowiązani do przedstawienia umowy regulującej współpracę tych Wykonawców;

- 3) wniesienia zabezpieczenia należytego wykonania umowy, jeżeli Zamawiający wymagał jego wniesienia w § 22.
2. Niedopełnienie formalności, o których mowa w ust. 1, przez Wykonawcę, którego oferta została wybrana, w wyznaczonym przez Zamawiającego terminie, Zamawiający potraktuje jako uchylanie się od zawarcia umowy w sprawie zamówienia publicznego. W takim przypadku, zgodnie z art. 263 uPzp, Zamawiający może dokonać ponownego badania i oceny ofert spośród pozostałych oraz wybrać ofertę najkorzystniejszą albo unieważnić postępowanie.

§ 20

INFORMATION ABOUT FORMALITIES WHICH MUST BE COMPLETED AFTER TENDER SELECTION IN ORDER TO CONCLUDE THE PROCUREMENT CONTRACT

1. *After selecting the best tender, the Awarding Entity will call the Contractor whose tender was selected to complete the following formalities:*
 - 1) *presenting documents confirming authorization of the person(s) representing the Contractor to sign the agreement, if such authorization does not result from the documents submitted in the procedure,*
 - 2) *if a tender of Contractors competing jointly for the award of the agreement is selected, they shall be obliged to present a agreement governing the cooperation of those Contractors,*
 - 3) *payment of a performance bond, if the Awarding Entity required it in § 22.*
2. *Failure to observe the formalities mentioned in item 1 by the Contractor whose tender was selected within the time limit specified by the Awarding Entity shall be deemed by the Awarding Entity as evading conclusion of the public procurement agreement. In such case, pursuant to provisions of art. 263 of the Public Procurement Law, the Awarding Entity may re-examine and evaluate the tenders from among the remaining ones and select the most advantageous one or cancel the procedure.*

§ 21

PROJEKTOWANE POSTANOWIENIA UMOWY W SPRAWIE ZAMÓWIENIA PUBLICZNEGO, KTÓRE ZOSTANĄ WPROWADZONE DO UMOWY W SPRAWIE ZAMÓWIENIA PUBLICZNEGO

1. Projektowane postanowienia umowy w sprawie zamówienia publicznego, które zostaną wprowadzone do umowy w sprawie zamówienia publicznego, **stanowią załącznik nr 3 do SWZ.**
2. Zgodnie z art. 455 ust. 1 pkt 1 uPzp, Zamawiający przewiduje możliwość dokonania zmian postanowień zawartej umowy na warunkach i w zakresie określonym w **załączniku nr 3 do SWZ.**

§ 21

DRAFT PROVISIONS OF THE PUBLIC PROCUREMENT AGREEMENT TO BE INTRODUCED INTO THE PUBLIC PROCUREMENT AGREEMENT

1. *The draft provisions of the public procurement agreement to be introduced into the public procurement agreement **are attached as Appendix 3 to the ToR.***
2. *Pursuant to provisions of art. 455 item 1 point 1) of the Public Procurement Law, the Awarding Entity may amend the provisions of the contract under the conditions and within the scope determined in **Appendix no. 3 to the ToR.***

§ 22

WYMAGANIA DOTYCZĄCE ZABEZPIECZENIA NALEŻYTEGO WYKONANIA UMOWY Zamawiający nie wymaga wniesienia zabezpieczenia należytego wykonania umowy.

§ 22

REQUIREMENTS CONCERNING PERFORMANCE BOND

The Awarding Entity does not require a performance bond.

§ 23

WYKONANIE ZAMÓWIENIA PRZY UDZIALE PODWYKONAWCÓW

1. Zgodnie z art. 462 ust. 2 uPzp, Zamawiający żąda wskazania przez Wykonawcę w ofercie części zamówienia, których wykonanie zamierza powierzyć podwykonawcom i podania nazw ewentualnych podwykonawców, jeżeli są już znani.
2. W przypadku niewskazania części zamówienia, których wykonanie zamierza powierzyć podwykonawcom oraz niewskazania nazw podwykonawców, przyjmuje się, iż przedmiot zamówienia zostanie w całości wykonany samodzielnie przez Wykonawcę.

§ 23

PROCUREMENT CONTRACT EXECUTION WITH THE PARTICIPATION OF SUBCONTRACTORS

1. Pursuant to provisions of art. 462 section 2 of the Public Procurement Law, the Awarding Entity requires the Contractor to indicate in the tender the part of the procurement contract he intends to entrust to subcontractors and to name potential subcontractors, if known.
2. If the Contractor does not indicate which parts of the procurement contract he intends to entrust to subcontractors and if he does not indicate the names of the subcontractors, it is assumed that the subject of the procurement contract will be fully executed by the Contractor himself.

§ 24

POUCZENIE O ŚRODKACH OCHRONY PRAWNEJ PRZYSŁUGUJĄCYCH WYKONAWCY

1. Wykonawcy, a także innemu podmiotowi, jeżeli ma lub miał interes w uzyskaniu zamówienia oraz poniósł lub może ponieść szkodę w wyniku naruszenia przez Zamawiającego przepisów uPzp, przysługują środki ochrony prawnej przewidziane w Dziale IX uPzp, na zasadach i w terminach określonych dla wartości równych lub przekraczających progi unijne. Środki ochrony prawnej wobec ogłoszenia wszczynającego postępowanie o udzielenie zamówienia oraz dokumentów zamówienia przysługują również organizacjom wpisanym na listę, o której mowa w art. 469 pkt 15 uPzp, oraz Rzecznikowi Małych i Średnich Przedsiębiorców.
2. Środkami ochrony prawnej są:
 - 1) odwołanie,
 - 2) skarga do sądu.
3. Kwestie dotyczące odwołania uregulowane są w art. 513-568 uPzp.
4. W niniejszym postępowaniu odwołanie do Prezesa Izby wnosi się w terminie 10 dni od dnia przekazania informacji o czynności zamawiającego stanowiącej podstawę jego wniesienia.
5. Szczegółowy tryb postępowania przy rozpoznawaniu odwołań, szczegółowy sposób wnoszenia odwołań i innych pism w postępowaniu odwoławczym, tryb postępowania z wniesionym odwołaniem oraz sposób przygotowania rozpraw zostały określone w rozporządzeniu Prezesa Rady Ministrów z dnia 30 grudnia 2020 r. w sprawie postępowania przy rozpoznawaniu odwołań przez Krajową Izbę Odwoławczą.
6. Na orzeczenie Krajowej Izby Odwoławczej, stronom oraz uczestnikom postępowania odwoławczego przysługuje skarga do sądu. Kwestie dotyczące skargi do sądu regulowane są w art. 579-590 uPzp.

§ 24

INFORMATION ON THE LEGAL REMEDIES AVAILABLE TO THE CONTRACTOR

1. The Contractor, as well as any other entity which has or had an interest in obtaining the award, or suffered or may suffer a loss as a result of violation by the Awarding Entity of provisions of the Public Procurement Law, shall have the right to legal remedies provided for in Section IX of the Public Procurement Law, pursuant to the rules and time limits set forth for values equal to or exceeding the EU thresholds. Organizations enrolled in the list referred to in Art. 469 item 15 of the Public Procurement Law and the Ombudsman for Small and Medium Enterprises shall also have the right to legal remedies against the announcement instituting the award procedure and the award documents.
2. The remedies are:
 - 1) Appeal,

- 2) *complaint to the court.*
3. *Appeal issues are governed by Articles 513-568 of the PPL.*
4. *In these procedures, an appeal shall be lodged with the President of the Chamber within 10 days of the date of notification of the Awarding Entity's action constituting grounds for lodging an appeal.*
5. *The detailed procedure for recognizing appeals, the detailed manner of filing an appeal and other letters in appeal proceedings, the procedure for handling the appeal filed and the manner of preparing the hearings are set out in the Ordinance of the Prime Minister of 30 December 2020 on the procedure for recognizing appeals by the National Board of Appeal.*
6. *The decision of the National Board of Appeal may be appealed to court by the parties and participants in the appeal proceedings. Issues concerning complaints to the court are regulated in Art. are set forth in Art. 579-590 of the Public Procurement Law.*

§ 25

INFORMACJE DOTYCZĄCE RODO

1. Zamawiający informuje, że klauzula informacyjna dotycząca zamówień publicznych (PZP) stanowi załącznik nr 8 do SWZ oraz znajduje się na stronie internetowej Zamawiającego pod adresem <https://www.lpr.com.pl/pl/rodo/>.
2. Obowiązkiem Wykonawcy jest zapoznanie się z treścią klauzuli informacyjnej dotyczącej zamówień publicznych (PZP) oraz złożenie odpowiedniego oświadczenia zawartego w formularzu ofertowym.
3. Podanie danych osobowych w związku z udziałem w postępowaniu o zamówienie publiczne może być warunkiem niezbędnym do wzięcia w nim udziału i wynika z przepisów uPzp oraz aktów wykonawczych do tej ustawy.

§ 25

GDPR -RELATED INFORMATION

1. *The Awarding Entity advises that the information clause concerning public procurement (the PPL) has been attached hereto as Appendix no. 8 to the ToR and can be found on the Awarding Entity's website at <https://www.lpr.com.pl/pl/rodo/>.*
2. *It is the responsibility of the Contractor to read the information clause concerning public procurement (the PPL) and to make the appropriate statement included in the pricing form.*
3. *Providing personal data in connection with participation in a public procurement procedure may be a necessary condition for taking part in the procedure and results from the provisions of the Public Procurement Law and its implementing regulations.*

§ 26

ZAŁĄCZNIKI DO SWZ

1. Formularz ofertowy – załącznik nr 1;
2. Formularz cenowy – załącznik nr 2;
3. Projektowane postanowienia umowy – załącznik nr 3;
4. Formularz JEDZ – załącznik nr 4;
5. Wzór oświadczenia Wykonawcy o braku podstaw wykluczenia – załącznik nr 5;
6. Wzór oświadczenia Wykonawcy o grupie kapitałowej – załącznik nr 6;
7. Wzór oświadczenia Wykonawcy o aktualności informacji – załącznik nr 7;
8. Klauzula informacyjna dotycząca zamówień publicznych (PZP) – załącznik nr 8.

§ 26

APPENDICES TO THE TERMS OF REFERENCE

1. *Tender Form - Appendix No. 1;*
2. *The pricing form - Appendix No.2;*
3. *Draft provisions of the agreement - Appendix No.3;*
4. *ESPD form - Appendix No.4;*
5. *Template of the Contractor's statement on the lack of grounds for exclusion – Appendix No. 5;*
6. *Sample form of declaration of the Contractor's capital group - Appendix No.6;*

7. *Template of the Contractor's statement on the up-to-dateness of information – Appendix No. 7;*
8. *Information clause concerning public procurement proceedings (the PPL) information – Appendix No. 8.*

ZAŁĄCZNIK NR 1 DO SWZ/APPENDIX NO. 1 TO THE TERMS OF REFERENCE**FORMULARZ OFERTOWY/TENDER FORM****I. INFORMACJE O WYKONAWCY / INFORMATION ABOUT THE CONTRACTOR**

1. Niniejsza oferta zostaje złożona przez/*This tender is submitted by:*

Nazwa albo imię i nazwisko Wykonawcy/ <i>Name or first and last name of the Contractor</i>	Adres Wykonawcy <i>(siedziba lub miejsce zamieszkania)/ Contractor's address (registered office or place of residence)</i>
Nr Krajowego Rejestru Sądowego <i>(jeżeli dotyczy)/ National Court Register Number (if applicable)</i>	
Rodzaj Wykonawcy <i>(wybrać właściwe)/ Type of Contractor (select appropriate)</i>	☐ mikroprzedsiębiorstwo/ <i>micro-business</i> ☐ małe przedsiębiorstwo/ <i>small business</i> ☐ średnie przedsiębiorstwo/ <i>medium enterprise</i> ☐ jednoosobowa działalność gospodarcza/ <i>sole proprietorship</i> ☐ osoba fizyczna nieprowadząca działalności gospodarczej/ <i>a natural person not conducting economic activity</i> ☐ inny rodzaj/ <i>different kind</i>

Nr NIP/<i>NIP No.</i>	Nr REGON/<i>REGON No.</i>	Województwo/<i>Voivodship</i>	Powiat/<i>Poviat</i>
Adres e-mail/<i>E-mail address</i>	Nr telefonu/<i>Phone No.</i>	Adres skrzynki ePUAP/<i>ePUAP email address</i>	Adres strony internetowej/<i>Website address</i>

w przypadku oferty wspólnej (Konsorcjum in case of a joint tender (Consortium))/¹:

Pełnomocnik Konsorcjum/Consortium Representative:

Nazwa albo imię i nazwisko Wykonawcy/ Name or first and last name of the Contractor	Adres Wykonawcy (siedziba lub miejsce zamieszkania)/ Contractor's address (registered office or place of residence)
Nr Krajowego Rejestru Sądowego (jeżeli dotyczy)/ National Court Register Number (if applicable)	
Rodzaj Wykonawcy (wybrać właściwe)/ Type of Contractor (select appropriate)	☐ mikroprzedsiębiorstwo/micro-business ☐ małe przedsiębiorstwo/small business ☐ średnie przedsiębiorstwo/medium enterprise ☐ jednoosobowa działalność gospodarcza/sole proprietorship ☐ osoba fizyczna nieprowadząca działalności gospodarczej/a natural person not conducting economic activity ☐ inny rodzaj/different kind

Nr NIP/NIP No.	Nr REGON/REGON No.	Województwo/Voivodship	Powiat/Poviat
Adres e-mail/E-mail address	Nr telefonu/Phone No.	Adres skrzynki ePUAP/ePUAP email address	Adres strony internetowej/Website address

Uczestnik Konsorcjum/Consortium Participant:

¹ Należy podać nazwy i adresy wszystkich Wykonawców wskazując również Pełnomocnika
The names and addresses of all Contractors should be given, also indicating the Representative

Nazwa albo imię i nazwisko Wykonawcy/ Name or first and last name of the Contractor	Adres Wykonawcy (siedziba lub miejsce zamieszkania)/ Contractor's address (registered office or place of residence)
Nr Krajowego Rejestru Sądowego (jeżeli dotyczy)/ National Court Register Number (if applicable)	
Rodzaj Wykonawcy (wybrać właściwe)/ Type of Contractor (select appropriate)	☐ mikroprzedsiębiorstwo/ <i>micro-business</i> ☐ małe przedsiębiorstwo/ <i>small business</i> ☐ średnie przedsiębiorstwo/ <i>medium enterprise</i> ☐ jednoosobowa działalność gospodarcza/ <i>sole proprietorship</i> ☐ osoba fizyczna nieprowadząca działalności gospodarczej/ <i>a natural person not conducting economic activity</i> ☐ inny rodzaj/ <i>different kind</i>

Nr NIP/NIP No.	Nr REGON/REGON No.	Województwo/Voivodship	Powiat/Poviat
Adres e-mail/E-mail address	Nr telefonu/Phone No.	Adres skrzynki ePUAP/ePUAP email address	Adres strony internetowej/Website address

2. Wszelką korespondencję w sprawie niniejszego postępowania należy kierować/*All correspondence regarding these procedures should be addressed to:*

Osoba do kontaktu/Contact person	
Adres e-mail/E-mail address	
Nr telefonu/Phone No.	
Adres skrzynki ePUAP/ePUAP e-mail address	

II. PRZEDMIOT OFERTY/SUBJECT OF THE TENDER

Nawiązując do ogłoszenia o zamówieniu na „Remont prądorozruszników (Starter Generator) PN: 23081-073 – nr postępowania ZP/8/VI/2022, my podpisani składamy ofertę w przedmiotowym postępowaniu i:

Referring to the procurement contract notice for "Overhaul of Starter Generators PN: 23081-073" - procedure number ZP/8/VI/2022 we, the undersigned, submit a tender under the said procedures and:

1. Oferujemy wykonanie przedmiotu zamówienia obejmujące wszystkie warunki zamówienia/ *We offer to perform the subject of the procurement contract including all conditions of the procurement contract:*

cenę całkowitą brutto/gross total price*..... PLN / USD / EUR**

w tym podatek VAT w wysokości % *

*including VAT amounting to% **

zgodnie z Formularzem cenowym / in accordance with the Price form

* cena w przypadku Wykonawców nie mających siedziby lub miejsca zamieszkania i nie będących podatnikiem VAT na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej jest ceną netto (nie uwzględniającą podatku od towarów i usług obowiązującego w RP)/*the price in the case of Contractors not having a seat or domicile and not being VAT payers on the territory of the Republic of Poland is a net price (not including VAT payable in the Republic of Poland)*

** niepotrzebne skreślić / *delete as inappropriate*

2. Oświadczamy, że udzielamy na przedmiot zamówienia gwarancji/*We declare that we grant the following warranty for each repaired part*:*

- ☐ na wyremontowane części gwarancji na **12 miesięcy** eksploatacji, licząc od daty zabudowy części w śmigłowcu lub 26 miesięcy, licząc od daty odbioru części przez Zamawiającego – w zależności od tego, co nastąpi wcześniej - **0 pkt**

12 months of operation of the part, starting from the date of installation of the part in a helicopter, or 26 months, counting from the date of the acceptance of the part by the Awarding Entity, whichever is earlier – 0 points;

- ☐ na wyremontowane części gwarancji na **18 miesięcy** eksploatacji, licząc od daty zabudowy części w śmigłowcu lub 26 miesięcy, licząc od daty odbioru części przez Zamawiającego – w zależności od tego, co nastąpi wcześniej - **2,5 pkt**

18 months of operation of the part, starting from the date of installation of the part in a helicopter, or 26 months, counting from the date of the acceptance of the part by the Awarding Entity, whichever is earlier – 2.5 points;

- ☐ na wyremontowane części gwarancji na **24 miesiące** eksploatacji, licząc od daty zabudowy części w śmigłowcu lub 26 miesięcy, licząc od daty odbioru części przez Zamawiającego – w zależności od tego, co nastąpi wcześniej - **5 pkt**

24 months of operation of the part, starting from the date of installation of the part in a helicopter, or 26 months, counting from the date of the acceptance of the part by the Awarding Entity, whichever is earlier – 5 points

* niepotrzebne skreślić / *delete as inappropriate*

Uwaga: Powyższe oświadczenie stanowi kryterium oceny ofert „Gwarancja”. W przypadku, kiedy Wykonawca nie wypełni powyższego oświadczenia, Zamawiający przyjmie, że Wykonawca udziela gwarancji na okres minimalny wymagany przez Zamawiającego, a w kryterium oceny ofert „Gwarancja” oferta Wykonawcy

otrzyma 0 punktów./Note: The foregoing declaration is a criterion for the evaluation of the "Warranty" part of the offers. If the Contractor omits this declaration, the Awarding Entity will assume that the Contractor offers the warranty for the minimum period required by the Awarding Entity and, consequently, the Contractor's offer will score "0" points for the "Warranty" criterion of evaluation.

3. Oświadczamy, że cena oferty obejmuje wszystkie nasze zobowiązania finansowe i koszty konieczne do wykonania **całości przedmiotu zamówienia**./We declare that the tender price includes all our financial obligations and costs necessary to complete **the entire subject of the procurement contract**.
4. Oświadczamy, że/We certify that²:
 - ☐ wybór naszej oferty nie będzie prowadził do powstania u Zamawiającego obowiązku podatkowego/the selection of our tender will not lead to any tax obligation for the Awarding Entity
 - ☐ wybór naszej oferty prowadził będzie do powstania u Zamawiającego obowiązku podatkowego/the selection of our tender will lead to a tax obligation for the Awarding Entity:

Nazwa (rodzaj) towaru lub usługi, których dostawa lub świadczenie będzie prowadzić do powstania obowiązku podatkowego/ Name (type) of goods or services, supply or provision of which will lead to tax obligation	Wartość bez kwoty podatku/Value without tax amount	Stawka podatku od towarów i usług, która zgodnie z wiedzą Wykonawcy, będzie miała zastosowanie/The goods and services tax rate which, to the Contractor's knowledge, will apply

² Odpowiednie zaznaczyć i wypełnić, jeżeli dotyczy

5. Oświadczamy, że zapoznaliśmy się ze specyfikacją warunków zamówienia (wraz z załącznikami stanowiącymi jej integralną część, w tym w szczególności opis przedmiotu zamówienia) oraz wyjaśnieniami i zmianami SWZ przekazanymi przez Zamawiającego i uznajemy się za związanych określonymi w niej postanowieniami i zasadami postępowania./*We hereby declare that we have read the Terms of Reference (including the appendices forming its integral part, in particular the description of the subject of the procurement contract) as well as the explanations and amendments to the Terms of Reference provided by the Awarding Entity and that we are bound by the provisions and rules of procedure defined therein.*
6. Oświadczamy, że zapoznaliśmy się z projektowanymi postanowieniami umowy, które stanowią załącznik nr 3 do SWZ i zobowiązujemy się, w przypadku wyboru naszej oferty, do zawarcia umowy na określonych w tym załączniku warunkach, w miejscu i terminie wyznaczonym przez Zamawiającego./*We hereby declare that we are acquainted with the draft provisions of the procurement contract constituting Appendix No. 3 to the ToR (Terms of Reference) and we undertake, should our tender be selected, to conclude a procurement contract on the conditions specified in this Appendix, at the place and time indicated by the Awarding Entity.*
7. Oświadczamy, że wypełniliśmy obowiązki informacyjne przewidziane w art. 13 lub art. 14 RODO³ wobec osób fizycznych, od których dane osobowe bezpośrednio lub pośrednio pozyskałem w celu ubiegania się o udzielenie zamówienia publicznego w niniejszym postępowaniu.⁴/*We declare that we have fulfilled the information obligations provided for in Article 13 or Article 14 of GDPR³ towards natural persons from whom we have directly or indirectly obtained personal data in order to apply for awarding public procurement contract under this procedure.*⁴
- Jednocześnie przyjmujemy do wiadomości, że szczegółowe informacje dotyczące RODO znajdują się na stronie internetowej Zamawiającego pod adresem: <https://www.lpr.com.pl/pl/rodo/>
At the same time, we acknowledge that detailed information regarding GDPR can be found on the Awarding Entity's website at: <https://www.lpr.com.pl/pl/rodo/>
8. Oświadczamy, że powierzymy podwykonawcom część zamówienia/ *We declare that we will entrust a part of the procurement contract to subcontractors*⁵:

Część zamówienia/Part of the procurement contract	Nazwa lub imię i nazwisko podwykonawcy/Name or name of subcontractor

9. Uważamy się za związanych niniejszą ofertą na czas wskazany w SWZ/ *I consider myself bound by this tender for the time period indicated in the ToR.*

³ Rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/679 z dnia 27 kwietnia 2016 r. w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych i w sprawie swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia dyrektywy 95/46/WE (ogólne rozporządzenie o ochronie danych) (Dz. Urz. UE L 119 z 04.05.2016, str. 1)./ *Regulation (EU) 2016/679 of the European Parliament and of the Council of 27 April 2016 on the protection of natural persons with regard to the processing of personal data and on the free movement of such data, and repealing Directive 95/46/EC (General Data Protection Regulation) (Official Journal of the EU L 119 of 04.05.2016, p. 1).*

⁴ W przypadku gdy wykonawca nie przekazuje danych osobowych innych niż bezpośrednio jego dotyczących lub zachodzi wyłączenie stosowania obowiązku informacyjnego, stosownie do art. 13 ust. 4 lub art. 14 ust. 5 RODO treści oświadczenia wykonawca nie składa (usunięcie treści oświadczenia np. przez jego wykreślenie)./ *If the COnttractor does not provide personal data other than those directly concerning him or the application of the information obligation is excluded, pursuant to Article 13 (4) or Article 14 (5) GDPR the content of the declaration is not submitted by the COnttractor (delete the content of the declaration, e.g. by deleting it).*

⁵ Jeżeli nie dotyczy skreślić/ *If not applicable, delete*

10. Wadium zostało wniesione w formie/The tender bond was deposited in the form of
11. Prosimy o zwrot wadium (wniesionego w pieniądzu), na zasadach określonych w art. 98 ust. 1 uPzp, na następujący rachunek bankowy/Please return the tender bond (paid in cash), pursuant to the provisions of art. 98 section 1 of the PPL, to the following bank account
12. Oświadczamy, że na podstawie art. 18 ust. 3 uPzp/We declare that pursuant to Art. 18 (3) of the PPL⁶:
- ☐ żadne z informacji zawartych w ofercie oraz załączonych do niej dokumentach, nie stanowią tajemnicy przedsiębiorstwa w rozumieniu przepisów o zwalczaniu nieuczciwej konkurencji/none of the information contained in the tender and the documents attached thereto constitute a company secret within the meaning of the provisions on fighting unfair competition,
 - ☐ wskazane informacje oznaczone nazwą pliku „.....” stanowią tajemnicę przedsiębiorstwa w rozumieniu przepisów o zwalczaniu nieuczciwej konkurencji i w związku z niniejszym nie mogą być one udostępniane, w szczególności innym uczestnikom postępowania./the indicated information marked with the file name "....." constitute a company secret within the meaning of the provisions on unfair competition and therefore may not be disclosed, in particular to other participants in the proceedings.
- Uwaga! W przypadku braku wykazania, iż zastrzeżone informacje stanowią tajemnicę przedsiębiorstwa (wraz z przekazaniem takich informacji), Zamawiający stwierdzi bezskuteczność ich zastrzeżenia i załączy te informacje do jawnej dokumentacji postępowania.
/Note: in the case of failure to prove that the proprietary information constitutes a company secret (along with the transfer of such information), the Awarding Entity shall deem the restriction ineffective and attach it to the non-confidential documentation of the proceedings.
13. Niniejszym potwierdzam załączenie do oferty następujących dokumentów (numerowany wykaz załączników wraz z tytułami)/ I hereby confirm that the following documents are attached to the tender (numbered list of Appendices with titles):
- 1) Załącznik nr Appendix No.
 - 2) Załącznik nr Appendix No.
 - 3) Załącznik nr Appendix No.
14. Wskazuję następujące dokumenty, które można uzyskać za pomocą bezpłatnych i ogólnodostępnych baz danych, oraz dane umożliwiające dostęp do tych dokumentów:/ I indicate the following documents that can be obtained using free and public databases, and the data enabling access to those documents:
- 1)
 - 2)
 - 3)
- (wskazać typ dokumentu, adres internetowy, wydający urząd lub organ, dokładne dane referencyjne dokumentacji)/ (indicate type of document, web address, issuing authority or body, exact reference data of the documentation)

⁶Odpowiednie zaznaczyć i wypełnić, jeżeli dotyczy/ Tick as appropriate and complete if applicable

Dokument powinien być podpisany kwalifikowanym podpisem elektronicznym przez osoby upoważnione do reprezentowania Wykonawcy.
The document should be signed with a qualified electronic signature by persons authorized to represent the Contractor

ZALĄCZNIK NR 5 DO SWZ / APPENDIX NO. 5 TO THE TERMS OF REFERENCE

OŚWIADCZENIE WYKONAWCY

o niepodleganiu wykluczeniu z postępowania na podstawie art. 7 ust. 1 ustawy z dnia 13 kwietnia 2022 r. o szczególnych rozwiązaniach w zakresie przeciwdziałania wspieraniu agresji na Ukrainę oraz służących ochronie bezpieczeństwa narodowego (Dz.U. poz. 835) oraz art. 5k rozporządzenia Rady (UE) 833/2014 z dnia 31 lipca 2014 r. dotyczącego środków ograniczających w związku z działaniami Rosji destabilizującymi sytuację na Ukrainie (Dz. Urz. UE nr L 229 z 31.7.2014)

CONTRACTOR'S STATEMENT

on not being subject to exclusion from the proceedings pursuant to Article 7 clause 1 of the Act of 13 April 2022 on special solutions to prevent the support of aggression against Ukraine and to protect national security (Journal of Laws item 835) and Article 5k of the Council Regulation (EU) 833/2014 of July 31, 2014 concerning restrictive measures in connection with Russia's actions destabilizing the situation in Ukraine (OJ. EU No. L 229, 31.7.2014)

.....
(pełna nazwa i adres Wykonawcy)

Oświadczam, że Wykonawca w postępowaniu o udzielenie zamówienia publicznego prowadzonego przez Lotnicze Pogotowie Ratunkowe pn. „Remont prądorozruszników (Starter Generator) PN: 23081-073” – nr postępowania ZP/8/VI/2022 / I declare that the Contractor in the procedure for the award of a public procurement agreement conducted by the Polish Medical Air Rescue titled “Overhaul of Starter Generators PN: 23081-073” - procedure no. ZP/8/VI/2022:

1. **podlega / nie podlega*** wykluczeniu z postępowania na podstawie art. 7 ust. 1 ustawy z dnia 13 kwietnia 2022 r. o szczególnych rozwiązaniach w zakresie przeciwdziałania wspieraniu agresji na Ukrainę oraz służących ochronie bezpieczeństwa narodowego;
*is subject to / not subject to * exclusion from the procedure pursuant to Article 7 clause 1 of the Act of 13 April 2022 on special solutions to prevent the support of aggression against Ukraine and to protect national security;*
2. **podlega / nie podlega*** wykluczeniu z postępowania na podstawie art. 5k rozporządzenia Rady (UE) 833/2014 z dnia 31 lipca 2014 r. dotyczącego środków ograniczających w związku z działaniami Rosji destabilizującymi sytuację na Ukrainie.
*is subject to / not subject to * exclusion from the procedure pursuant to Article 5k of the Council Regulation (EU) 833/2014 of July 31, 2014 concerning restrictive measures in connection with Russia's actions destabilizing the situation in Ukraine.*

** niepotrzebne skreślić / delete as appropriate*

Oświadczenie dotyczące podwykonawcy, na którego przypada ponad 10% wartości zamówienia: / A statement regarding a subcontractor who accounts for more than 10% of the contract value:

UWAGA: wypełnić tylko w przypadku podwykonawcy (niebędącego podmiotem udostępniającym zasoby), na którego przypada ponad 10% wartości zamówienia. W przypadku więcej niż jednego podwykonawcy, na którego zdolnościach lub sytuacji wykonawca nie polega, a na którego przypada ponad 10% wartości zamówienia, należy zastosować tyle razy, ile jest to konieczne. / NOTE: complete only in the case of a subcontractor (not an entity providing resources) who accounts for more than 10% of the contract value. In the case of more than one subcontractor on whose capabilities or situation the contractor does not rely on and who accounts for more than 10% of the contract value, use as many times as necessary.

Oświadczam, że w stosunku do następującego podmiotu, będącego podwykonawcą, na którego przypada ponad 10% wartości zamówienia: / *I certify that with respect to the following entity, which is a subcontractor that accounts for more than 10% of the contract value:*

.....
(podać pełną nazwę/firmę, adres, a także w zależności od podmiotu: NIP/PESEL, KRS/CEiDG)
(provide full name/company, address, and depending on the entity: NIP/PESEL, KRS/CEiDG)

zachodzą / nie zachodzą* podstawy wykluczenia z postępowania o udzielenie zamówienia przewidziane w art. 5k rozporządzenia Rady (UE) 833/2014 z dnia 31 lipca 2014 r. dotyczącego środków ograniczających w związku z działaniami Rosji destabilizującymi sytuację na Ukrainie.

*there are / there are not** grounds for exclusion from the procurement procedure, as provided for in Article 5k of the Council Regulation (EU) 833/2014 of July 31, 2014 concerning restrictive measures in connection with Russia's actions destabilizing the situation in Ukraine.

Oświadczenie dotyczące dostawcy, na którego przypada ponad 10% wartości zamówienia: / A statement regarding a supplier who accounts for more than 10% of the contract value:

UWAGA: wypełnić tylko w przypadku dostawcy, na którego przypada ponad 10% wartości zamówienia. W przypadku więcej niż jednego dostawcy, na którego przypada ponad 10% wartości zamówienia, należy zastosować tyle razy, ile jest to konieczne. / NOTE: complete only for a supplier who accounts for more than 10% of the contract value. For more than one supplier accounting for more than 10% of the contract value, use as many times as necessary.

Oświadczam, że w stosunku do następującego podmiotu, będącego dostawcą, na którego przypada ponad 10% wartości zamówienia: / *I certify that with respect to the following entity, which is a supplier that accounts for more than 10% of the contract value:*

.....
(podać pełną nazwę/firmę, adres, a także w zależności od podmiotu: NIP/PESEL, KRS/CEiDG)
(provide full name/company, address, and depending on the entity: NIP/PESEL, KRS/CEiDG)

zachodzą / nie zachodzą* podstawy wykluczenia z postępowania o udzielenie zamówienia przewidziane w art. 5k rozporządzenia Rady (UE) 833/2014 z dnia 31 lipca 2014 r. dotyczącego środków ograniczających w związku z działaniami Rosji destabilizującymi sytuację na Ukrainie.

*/ there are / there are not** grounds for exclusion from the procurement procedure, as provided for in Article 5k of the Council Regulation (EU) 833/2014 of July 31, 2014 concerning restrictive measures in connection with Russia's actions destabilizing the situation in Ukraine.

** niepotrzebne skreślić / delete as appropriate*

Oświadczenie dotyczące podanych informacji: / *A statement on the information provided*

Oświadczam, że wszystkie informacje podane w powyższych oświadczeniach są aktualne i zgodne z prawdą oraz zostały przedstawione z pełną świadomością konsekwencji wprowadzenia Zamawiającego w błąd przy przedstawianiu informacji. / *I declare that all information provided in the above statements is up-to-date and complies with the truth and has been presented with full knowledge of the consequences of misleading the Awarding Entity when providing the information.*

Uwaga:

W przypadku złożenia oferty przez podmioty występujące wspólnie, wymagane oświadczenie winno być złożone przez każdy podmiot.

Note:

If a quotation is submitted by entities acting jointly, the required statement should be submitted by each entity.

Dokument powinien być podpisany kwalifikowanym podpisem elektronicznym przez osoby upoważnione do reprezentowania Wykonawcy.

The document should be signed with a qualified electronic signature by persons authorized to represent the Contractor.

ZAŁĄCZNIK NR 6 DO SWZ / APPENDIX NO. 6 TO THE TERMS OF REFERENCE

OŚWIADCZENIE WYKONAWCY

w zakresie art. 108 ust. 1 pkt 5 ustawy z dnia 11 września 2019 r. Prawo zamówień publicznych
CONTRACTOR'S DECLARATION

In terms of Article 108(1)(5) of the Act of 11 September 2019. Public Procurement Law

.....
 (pełna nazwa i adres Wykonawcy)
 (full name and address of the Contractor)

Oświadczam, że Wykonawca w postępowaniu o udzielenie zamówienia publicznego prowadzonego przez Lotnicze Pogotowie Ratunkowe pn. „**Remont prądorozruszników (Starter Generator) PN: 23081-073**” – nr postępowania **ZP/8/VI/2022⁷**

I declare that the Contractor in the procedure for the award of a public procurement agreement conducted by the Polish Medical Air Rescue titled “Overhaul of Starter Generators PN: 23081-073” - procedure no. ZP/8/VI/2022⁷:

- ☐ **nie należy** do tej samej grupy kapitałowej w rozumieniu ustawy z dnia 16 lutego 2007 r. o ochronie konkurencji i konsumentów z innym Wykonawcą, który złożył odrębną ofertę/ofertę częściową, */does not belong to the same capital group within the meaning of the Act of 16 February 2007 on competition and consumer protection with another Contractor who submitted a separate tender/partial tender,*
- ☐ **należy** do tej samej grupy kapitałowej w rozumieniu ustawy z dnia 16 lutego 2007 r. o ochronie konkurencji i konsumentów z Wykonawcą, który złożył odrębną ofertę/ofertę częściową, tj.: */ I belong to the same capital group within the meaning of the Act of 16 February 2007 on competition and consumer protection with the Contractor, who submitted a separate tender/partial tender, i.e:*

W przypadku, gdy Wykonawca **należy** do tej samej grupy kapitałowej co inny Wykonawca, który złożył odrębną ofertę/ofertę częściową w przedmiotowym postępowaniu wraz ze złożeniem oświadczenia, Wykonawca może przedstawić dowody, że przygotowanie oferty/oferty częściowej odbyło się niezależnie od wskazanego Wykonawcy należącego do tej samej grupy kapitałowej.

If the Contractor belongs to the same capital group as another Contractor who submitted a separate tender/partial tender in the subject procedure, together with submitting a declaration, the Contractor may present evidence that the preparation of the tender/partial tender took place independently of the indicated Contractor belonging to the same capital group.

Oświadczenie dotyczące podanych informacji: / A statement on the information provided

Oświadczam, że wszystkie informacje podane w powyższych oświadczeniach są aktualne i zgodne z prawdą oraz zostały przedstawione z pełną świadomością konsekwencji wprowadzenia Zamawiającego w błąd przy przedstawianiu informacji. */ I declare that all information provided in the above statements is up-to-date and complies with the truth and has been presented with full knowledge of the consequences of misleading the Awarding Entity when providing the information.*

Uwaga: W przypadku złożenia oferty przez podmioty występujące wspólnie, wymagane oświadczenie winno być złożone przez każdy podmiot.

⁷ odpowiednio zaznaczyć

Notice: If a tender is submitted by entities acting jointly, the required declaration should be submitted by each entity.

Dokument powinien być podpisany kwalifikowanym podpisem elektronicznym przez osoby upoważnione do reprezentowania Wykonawcy.

The document should be signed with a qualified electronic signature by persons authorized to represent the Contractor.

ZAŁĄCZNIK NR 7 DO SWZ / APPENDIX NO. 7 TO THE TERMS OF REFERENCE

OŚWIADCZENIE WYKONAWCY

o aktualności informacji zawartych w oświadczeniu, o którym mowa w art. 125 ust. 1 ustawy Pzp, w zakresie podstaw wykluczenia z postępowania wskazanych przez Zamawiającego

CONTRACTOR'S STATEMENT

as to the up-to-dateness of information contained in the statement referred to in Article 125 clause 1 of the PPL Act, with respect to the grounds for exclusion indicated by the Awarding Entity

.....
(pełna nazwa i adres Wykonawcy)

(full name and address of the Contractor)

Oświadczam, że informacje zawarte w oświadczeniu, o którym mowa w art. 125 ust. 1 ustawy Pzp złożonym w postępowaniu o udzielenie zamówienia publicznego prowadzonego przez Lotnicze Pogotowie Ratunkowe pn. „Remont prądorozruszników (Starter Generator) PN: 23081-073” (nr postępowania ZP/8/VI/2022), w zakresie podstaw wykluczenia z postępowania, o których mowa w:

1. art. 108 ust. 1 pkt 3 ustawy Pzp,
2. art. 108 ust. 1 pkt 4 ustawy Pzp, dotyczących orzeczenia zakazu ubiegania się o zamówienie publiczne tytułem środka zapobiegawczego,
3. art. 108 ust. 1 pkt 5 ustawy Pzp, dotyczących zawarcia z innymi wykonawcami porozumienia mającego na celu zakłócenie konkurencji,
4. art. 108 ust. 1 pkt 6 ustawy Pzp,

I state that the information contained in the statement referred to in Article 125 clause 1 of the Public Procurement Law, submitted in the public procurement procedure conducted by Lotnicze Pogotowie Ratunkowe, entitled “Overhaul of Starter Generators PN: 23081-073” (proceedings no. ZP/8/VI/2022), regarding the grounds for exclusion of from the proceedings referred to in

1. Article 108 clause 1 point 3 of the PPL Act,
2. Article 108 clause 1 point 4 of the PPL Act relating to an order regarding the prohibition of applying for a public contract as a preventive measure,
3. Article 108 clause 1 point 5 of the PPL Act, relating to entering into an agreement with other contractors which is intended to distort competition,
4. Article 108 clause 1 point 6 of the PPL Act,

pozostają aktualne / są nieaktualne w zakresie pkt *.

remain valid / is out of date with respect to points *.

*niepotrzebne skreślić i/lub uzupełnić / delete and/or add as necessary

Oświadczenie dotyczące podanych informacji: / A statement on the information provided

Oświadczam, że wszystkie informacje podane w powyższych oświadczeniach są aktualne i zgodne z prawdą oraz zostały przedstawione z pełną świadomością konsekwencji wprowadzenia Zamawiającego w błąd przy przedstawianiu informacji. / *I declare that all information provided in the above statements is up-to-date and complies with the truth and has been presented with full knowledge of the consequences of misleading the Awarding Entity when providing the information.*

Uwaga: W przypadku złożenia oferty przez podmioty występujące wspólnie, wymagane oświadczenie winno być złożone przez każdy podmiot.

Notice: If a tender is submitted by entities acting jointly, the required declaration should be submitted by each entity.

Dokument powinien być podpisany kwalifikowanym podpisem elektronicznym przez osoby upoważnione do reprezentowania Wykonawcy.

ZAŁĄCZNIK NR 8 DO SWZ / APPENDIX NO. 8 TO THE TERMS OF REFERENCE

Klauzula informacyjna dotycząca przetwarzania danych z tytułu prowadzenia postępowania o udzielenie zamówienia publicznego oraz zawarcia umowy (PZP)

1. Przetwarzanie danych osobowych z tytułu prowadzenia postępowania o udzielenie zamówienia publicznego oraz zawarcia umowy odbywać się będzie zgodnie z powszechnie obowiązującymi przepisami, w tym z rozporządzeniem Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/679 z dnia 27.04.2016 r. w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych i w sprawie swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia dyrektywy 95/46/WE (ogólne rozporządzenie o ochronie danych) (Dz. Urz. UE L. 119 z 04.05.2016, str. 1 oraz Dz. Urz. UE L 127 z 23.05.2018, str. 2) (dalej „RODO”).
2. Zamawiający realizując nałożony na administratora obowiązek informacyjny wobec osób fizycznych zgodnie z art. 13 i 14 RODO informuje, że pełna treść klauzul informacyjnych znajduje się na stronie LPR w zakładce RODO oraz w sekcji zamówień publicznych, ponadto informuje, że:
 - a. Administratorem danych osobowych jest **Lotnicze Pogotowie Ratunkowe reprezentowane przez dyrektora LPR, Warszawa 01-934, ul. Księżycowa 5, tel.: (22) 22 99 931, e-mail: sekretariat@lpr.com.pl**.
 - b. Administrator wyznaczył Inspektora Ochrony Danych (art. 37 ust 1 lit a RODO), z którym można się kontaktować pisemnie, za pomocą poczty tradycyjnej na adres: ul. Księżycowa 5, 01 -934 Warszawa lub e-mail: iod@lpr.com.pl.
3. Państwa dane osobowe są przetwarzane na podstawie obowiązujących przepisów prawa 6 pkt 1 lit. b i c RODO w celu prowadzenia postępowania o udzielenie zamówienia publicznego, w tym:
 - a. zawarcia i wykonania umowy,
 - b. wypełnienia obowiązków prawnych ciążących na Zamawiającym,
 - c. kontroli prawidłowości realizacji postanowień umowy,
 - d. ochrony praw Zamawiającego wynikających z umowy, a także w celu dochodzenia ewentualnych uprawnień i roszczeń wynikających z niniejszej umowy,
 - e. przechowywania dokumentacji na wypadek kontroli prowadzonej przez uprawnione organy i podmioty,
 - f. przekazania dokumentacji do archiwum, a następnie jej zbrakowania.
4. Zgodnie z art. 78 ustawy z dnia 11 września 2019 r. Prawo zamówień publicznych (PZP), Państwa dane będą przechowywane przez okres realizacji umowy, okres rękojmi i gwarancji, przez okres 4 lat od dnia zakończenia postępowania o udzielenie zamówienia. W przypadku trwania umowy dłuższej niż 4 lata okres przechowywania obejmuje cały czas trwania umowy, okres niezbędny dochodzenia roszczeń i obrony swoich praw z tytułu realizacji umowy oraz okres archiwizacji zgodny z rozporządzeniem Prezesa Rady Ministrów z dnia 18 stycznia 2011 r. w sprawie instrukcji kancelaryjnej, jednolitych rzeczowych wykazów akt oraz instrukcji w sprawie organizacji i zakresu działania archiwów zakładowych.
5. Przetwarzane dane mogą być udostępniane organom nadzorczym zgodnie z przepisami prawa oraz podmiotom wykonującym zadania publiczne lub podmiotom działającym na zlecenie organów władzy publicznej, w zakresie i w celach, które wynikają z przepisów powszechnie obowiązującego prawa i innym podmiotom, które na podstawie stosownych umów podpisanych z Lotniczym Pogotowiem Ratunkowym współpracują lub przetwarzają dane, dla których Administratorem jest dyrektor LPR lub są Administratorami działającymi na mocy umów zawartych z Zamawiającym lub na podstawie powszechnie obowiązujących przepisów prawa, w tym (jednostki realizujące zadania związane informatyzacją, obsługą prawną, pocztową bądź kurierską, bankową itp.) odbiorcami danych osobowych będą także osoby lub podmioty, którym udostępniona zostanie niniejsza umowa lub dokumentacja związana z realizacją umowy w oparciu o powszechnie obowiązujące przepisy, w tym w szczególności w oparciu o art. 2 i nast. ustawy z dnia 6 września 2001r. o dostępie do informacji publicznej.
6. Podanie przez Państwa danych związane z udziałem w postępowaniu o udzielenie zamówienia publicznego wynika bezpośrednio z obowiązku PZP. Jest to wymóg ustawowy określony w przepisach PZP. Konsekwencje niepodania określonych danych wynikają bezpośrednio z PZP.
7. Zgodnie z art. 22 RODO nie będą podejmowane automatyzowane decyzje wobec Państwa danych.
8. Dane nie są przekazywane poza obszar Europejskiego Obszaru Gospodarczego, chyba że wymaga tego prawo. Państwa dane nie będą służyły do zautomatyzowanego podejmowania decyzji i nie będą profilowane. Będą przetwarzane w systemach informatycznych i w formie tradycyjnej w celu spełnienia obowiązków wynikających z przepisów prawa, jak również w celach statystycznych i archiwalnych przez okres niezbędny do realizacji celów, a po tym czasie przez okres oraz w zakresie wymaganym przez przepisy powszechnie obowiązującego prawa zgodnie z rozporządzeniem Prezesa Rady Ministrów z dnia 18 stycznia 2011 r. w sprawie instrukcji kancelaryjnej, jednolitych rzeczowych wykazów akt oraz instrukcji w sprawie organizacji i zakresu działania archiwów zakładowych.
9. W przypadku postępowania o udzielenie zamówienia publicznego nie przysługuje Państwu:
 - a. w związku z art. 17 ust. 3 lit. b, d lub e RODO prawo do usunięcia danych osobowych,
 - b. prawo do przenoszenia danych osobowych, o którym mowa w art. 20 RODO,
 - c. na podstawie art. 21 RODO prawo sprzeciwu, wobec przetwarzania danych osobowych, gdyż podstawą prawną przetwarzania Państwa danych osobowych jest art. 6 ust. 1 lit. c RODO,
 - d. prawo do sprostowania, które może skutkować zmianą wyniku postępowania o udzielenie zamówienia publicznego lub zmianą treści umowy wraz z załącznikami czy integralności protokołu bądź niezgodności z PZP,
 - e. prawo do ograniczenia przetwarzania, które ma zastosowanie w odniesieniu do przechowywania, w celu zapewnienia korzystania ze środków ochrony prawnej lub w celu ochrony praw innej osoby fizycznej lub prawnej, lub z uwagi na ważne względy interesu publicznego Unii Europejskiej lub państwa członkowskiego.
10. W przypadku osób fizycznych mają Państwo prawo do:
 - a. dostępu do danych osobowych dotyczących Państwa (na podstawie art. 15 RODO),
 - b. do sprostowania Państwa danych osobowych (na podstawie art. 16 RODO),
 - c. żądania od Administratora ograniczenia przetwarzania danych osobowych z zastrzeżeniem przypadków, o których mowa w art. 18 ust. 2 RODO,
 - d. do wniesienia skargi do Prezesa Urzędu Ochrony Danych Osobowych, gdy przetwarzanie Państwa danych osobowych narusza przepisy RODO (na podstawie art. 77 RODO).
11. Administrator danych dokłada wszelkich starań, aby zapewnić wszelkie środki fizycznej, technicznej i organizacyjnej ochrony danych osobowych przed ich przypadkowym czy umyślnym zniszczeniem, przypadkową utratą, zmianą, nieuprawnionym ujawnieniem, wykorzystaniem czy dostępem, zgodnie ze wszystkimi obowiązującymi przepisami.

**Information clause on data processing
for conducting the public procurement proceedings and concluding the contract (the PPL)**

1. The processing of personal data on account of the conduct of the public procurement procedure and the conclusion of the contract shall be carried out in accordance with generally applicable regulations, including Regulation (EU) 2016/679 of the European Parliament and of the Council of 27.04.2016 on the protection of individuals with regard to the processing of personal data and on the free movement of such data, and repealing Directive 95/46/EC (General Data Protection Regulation) OJ. EU L. 119, 04.05.2016, p. 1 and OJ. EU L 127, 23.05.2018, page 2) (hereinafter "GDPR").
2. The Awarding Entity, implementing the information obligation imposed on the controller towards natural persons in accordance with Article 13 and 14 of the GDPR advises that the full content of the information clauses can be found on the LPR website under the RODO (GDPR) tab and in the public procurement section, and further advises that:
 - a. The controller of the personal data is **Lotnicze Pogotowie Ratunkowe represented by the director of the LPR, Warsaw 01-934, ul. Lunar 5, phone: (22) 22 99 931, e-mail: sekretariat@lpr.com.pl.**
 - b. The controller has appointed a Data Protection Officer (Article 37 clause 1 letter a GDPR) that can be contacted in writing, by mail to be sent to: ul. Księżykowa 5, 01 -934 Warsaw or by e-mail: iod@lpr.com.pl.
3. Your personal data is processed pursuant to applicable law 6 point 1 letter b and c of the GDPR in order to conduct public procurement proceedings, including:
 - a. conclusion and performance of the agreement,
 - b. fulfillment of legal obligations incumbent on the Awarding Entity,
 - c. control the correctness of the implementation of the provisions of the agreement,
 - d. to protect the Awarding Entity's rights under the agreement, and to assert any rights and claims arising from this agreement,
 - e. keeping records in case of inspection by authorized bodies and entities,
 - f. transferring records to the archives and their subsequent disposal.
4. Pursuant to Article 78 of the Act of September 11, 2019 - the Public Procurement Law (PPL), your data will be stored for the period of execution of the agreement, the warranty, and guarantee period, for a period of 4 years from the date of completion of the contract award procedure. If the term of the agreement is longer than 4 years, the storage period covers the entire duration of the agreement, the period necessary to pursue claims and defend one's rights under the agreement, and the archiving period in accordance with the regulation of the Prime Minister of January 18, 2011 on office instructions, uniform material lists of files, and instructions on the organization and scope of operation of company archives.
5. The processed data may be made available to supervisory authorities in accordance with the provisions of law and entities performing public tasks or entities acting on behalf of public authorities, to the extent and for the purposes resulting from the provisions of generally applicable law and other entities that, on the basis of relevant agreements signed with Lotnicze Pogotowie Ratunkowe cooperate or process data for which the Controller is the director of LPR or are Controllers acting under agreements concluded with the Awarding Party or on the basis of generally applicable provisions of law, and (units performing tasks related to computerization, legal services, postal or courier, banking, etc.) the recipients of personal data will also be persons or entities to whom this agreement or documentation related to the performance of the agreement will be made available on the basis of generally applicable provisions, in particular, pursuant to Article 2 et seq. of the Act of 6 September 2001 on access to public information.
6. Providing your data in relation to participation in the proceedings for granting a public contract results directly from the obligation of the Public Procurement Law. This is a statutory requirement specified in the PPL regulations. The consequences of not providing certain data result directly from the PPL.
7. Pursuant to Article 22 GDPR, no automated decisions will be made regarding your data.
8. Data is not transferred outside the European Economic Area unless required by law. Your data will not be used for automated decision making and will not be profiled. It will be processed in IT systems and in the traditional form in order to fulfil the obligations resulting from the provisions of law, as well as for statistical and archival purposes for the period necessary to achieve the objectives, and afterwards for the period and in the scope required by the provisions of commonly binding law in accordance with the Regulation of the Prime Minister of 18 January 2011 on office instructions, uniform material lists of files, and instructions on the organization and scope of operation of company archives.
9. In the case of a public procurement proceeding, you do not have:
 - a. in conjunction with Article 17 clause 3 letter b, d or e GDPR the right to delete personal data,
 - b. the right to the portability of personal data as specified in Article 20 GDPR,
 - c. pursuant to Article 21 GDPR, the right to object to the processing of your personal data, as the legal basis for the processing of your personal data is Article 6 clause 1 letter c GDPR,
 - d. the right to rectify, which may result in a change in the result of the public procurement procedure or a change in the content of the contract, including appendices, or the integrity of the protocol or non-compliance with the PPL,
 - e. the right to restriction of processing that applies to storage, to provide legal remedies or to protect the rights of another natural or legal person, or for reasons of important public interest of the European Union or a Member State.
10. In the case of natural persons, you have the right to:
 - a. access to personal data concerning you (pursuant to Article 15 GDPR),
 - b. to rectify your personal data (pursuant to Article 16 GDPR),
 - c. request the Administrator to restrict the processing of personal data, subject to the cases referred to in Article 18 clause 2 GDPR,
 - d. to lodge a complaint with the President of the Office for Personal Data Protection if the processing of your personal data violates the provisions of GDPR (pursuant to Article 77 GDPR).
11. The Data Controller shall make every effort to ensure that all physical, technical and organizational measures are in place to protect personal data against accidental or intentional destruction, accidental loss, alteration, unauthorized disclosure, use or access, in accordance with all applicable laws.